

# **Software operativo e di lettura**

**07/01**



# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>3</b>
1.1	Prefazione.....	3
1.2	Simboli .....	3
1.3	Modalità di rappresentazione .....	4
1.4	Requisiti hardware e software .....	4
1.5	Installazione .....	4
1.5.1	Avviare l'installazione.....	4
1.5.2	Quali programmi sono disponibili sul CD? .....	4
1.6	Dove è possibile trovare la versione più aggiornata ? .....	5
1.7	Sicurezza dati .....	5
<b>2</b>	<b>Livello operativo</b>	<b>6</b>
2.1	Panoramica .....	6
<b>3</b>	<b>Come iniziare?</b>	<b>10</b>
3.1	Primo avviamento.....	10
3.2	Primi passi con il software .....	11
<b>4</b>	<b>Menu 'Unità' - Creare o gestire la banca dati dell'unità</b>	<b>12</b>
4.1	Generale .....	12
4.2	Visualizza/cambia impostazioni dell'unità/aggiungi nuova unità.....	12
4.2.1	Aggiungi nuovo gruppo/impianto.....	12
4.2.2	Aggiungi nuova unità.....	13
4.2.3	Gruppi di unità esistenti .....	14
4.2.4	Unità esistenti .....	15
4.2.5	Importa la configurazione dell'unità .....	16
4.2.6	Esporta la configurazione dell'unità.....	16
4.3	Lettura delle impostazioni dell'unità .....	17
4.3.1	Lettura/visualizzazione delle impostazioni di una nuova unità.....	17
4.3.2	Visualizza/cambia impostazioni di un'unità esistente .....	19
4.3.3	Termina.....	20
4.3.4	Stampa della configurazione dell'unità .....	21
4.3.5	Nuova lettura della configurazione o variazioni in linea .....	21
4.3.6	Varie .....	22
4.4	Uscita dal programma .....	25
<b>5</b>	<b>Menu 'Visualizzazione' - Visualizza i dati di misura</b>	<b>26</b>
5.1	Visualizzazione dei valori istantanei .....	26
5.1.1	Visualizzazione dei valori istantanei in forma di valori digitali .....	26
5.1.2	Visualizzazione dei valori istantanei in forma di curva .....	28
5.1.3	Visualizzazione dei valori istantanea in forma di bargraph .....	29
5.2	Visualizzazione dei valori memorizzati .....	30
5.2.1	Visualizzazione dei valori di misura di una sola unità.....	30
5.2.2	Visualizzazione dei valori di misura di più unità.....	34
5.2.3	Menu "Visualizzare" .....	34
5.2.4	Stampa valori di memorizzati .....	38

	5.2.5 Zoom.....	38
<b>6</b>	<b>Menu 'Lettura' - lettura dei valori di misura</b>	<b>40</b>
6.1	Lettura dei valori di misura tramite interfaccia/modem .....	40
6.2	Lettura dei valori di misura via PC card o floppy.....	41
<b>7</b>	<b>Menu "Automatica"</b>	<b>42</b>
7.1	Avvio delle funzioni automatiche.....	42
<b>8</b>	<b>Menu 'Varie'</b>	<b>43</b>
8.1	Memorizza/salvataggio valori .....	43
8.2	Caricamento dei valori.....	43
8.3	Esportazione dei valori .....	44
8.4	Funzioni speciali.....	45
	8.4.1 Trasmissione del programma .....	45
	8.4.2 Configurazione delle informazioni per batch.....	45
8.5	Configurazione modem per connessione all'unità.....	46
8.6	Servizio.....	47
	8.6.1 Mostra i dettagli dell'unità.....	47
8.7	Opzioni del programma .....	48
	8.7.1 Selezione dell'unità in uso.....	48
	8.7.2 Cambio della lingua .....	48
	8.7.3 Configurazione.....	49
<b>9</b>	<b>Aiuto</b>	<b>57</b>
9.1	Note per la funzione di Aiuto .....	57
9.2	Informazioni sul programma .....	57
<b>10</b>	<b>Funzionamento in rete</b>	<b>58</b>
10.1	Uso multiplo del database.....	58
	10.1.1 Note importanti per il funzionamento in rete.....	58
	10.1.2 Creare una directory per i dati .....	58
	10.1.3 Limitazioni.....	58
<b>11</b>	<b>Conversione della banca dati (da 16 a 32 bit )</b>	<b>60</b>
11.1	Conversione manuale della configurazione dell'unità e valori di misura archiviati.....	60
11.2	Conversione automatica della banca dati.....	60
<b>12</b>	<b>Indice analitico</b>	<b>63</b>

# Introduzione

---

## Prefazione

In questo capitolo verrà introdotto il software operativo ed i lettura, unitamente alla descrizione dei requisiti del sistema ed alle modalità di installazione del software.

Conservare queste istruzioni sotto forma di stampa o salvare in un file!

---

## Simboli



### Attenzione

Questo simbolo indica pericolo di danneggiamento dei dati, dovuto al non rispetto di queste istruzioni!



### Nota

Questo simbolo indica notizie specifiche.



### Riferimento

Questo simbolo fa riferimento alle informazioni riportate in altri capitoli o sezioni.

---

## Modalità di rappresentazione

### Opzioni del menu

Le opzioni del menu ed i comandi del programma sono sempre indicati con caratteri in grassetto/corsivo. Il nome del menu, l'opzione del menu ed i sottomenu sono sempre separati tra loro da '-->’.

---

## Requisiti hardware e software

Per installare ed utilizzare il software su PC, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti hardware e software:

- PC IBM o compatibile Pentium 166 MHz
- 64 MB di RAM principale
- Drive CD ROM
- Risoluzione dello schermo almeno 800 x 600 Pixel
- Windows 95 / 98 / ME / NT4.0 / 2000

*Configurazione minima  
consigliata*

Pentium 400 MHz

128 MB RAM principale

120 MB di memoria libera su disco rigido.

Risoluzione dello schermo 1024 x 768 Pixel

Tutti i nomi e le descrizioni utilizzate possono essere denominazioni commerciali dei singoli utenti.

---

## Installazione

### Avviare l'installazione

Inserire il CD nel relativo drive

Nel caso sia attivo l'avviamento automatico, l'installazione viene eseguita automaticamente. In caso contrario, andare alla directory „...\\install“ sul CD ed avviare „Setup.exe“.

Seguire le istruzioni per l'installazione del programma.

Ora si può avviare il programma.

### Quali programmi sono disponibili sul CD?

In aggiunta al software PC descritto in questo manuale sono presenti i seguenti programmi:

- WinSer32, programma per modalità terminale

---

## Dove è possibile trovare la versione più aggiornata ?

Prego, contattare il fornitore.

---

## Sicurezza dati

La strumentazione di misura impiegata registra ed archivia, in campo e con affidabilità, i valori misurati e gli eventi. Dopo essere stati trasmessi senza errori, i dati sono immagazzinati, al sicuro da eventuali manipolazioni, nella banca dati del PC.

Eventuali dati manipolati sono riconosciuti ed evidenziati in colore sul display del PC.

Data/Tempo	Stato	Channel 1	Channel 2
		Medio	Medio
		°C	°C
05.04.01 06:00:00	OK	1,7	87,3
05.04.01 06:06:00	3	4,0	121,9
05.04.01 06:12:00	OK	1,7	86,1
Legenda	Unit 1 (Tabulato)	Unit 1 (Eventi)	
Integrità dati: Errore checksum (3)			

# Livello operativo

## Panoramica

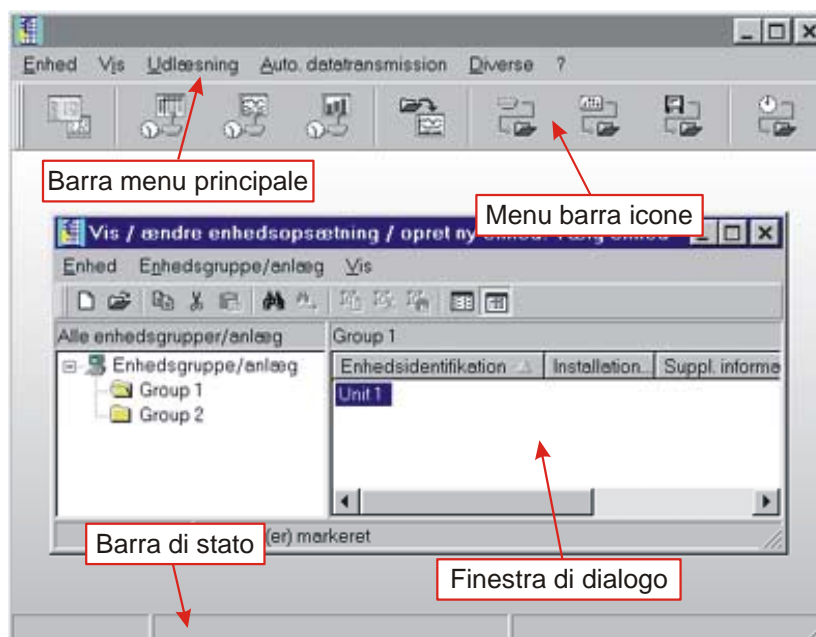
In questo capitolo è riportata una descrizione dettagliata di tutte le funzioni eseguibili con questo software. Il livello operativo è così strutturato:

### *Barra del menu principale*

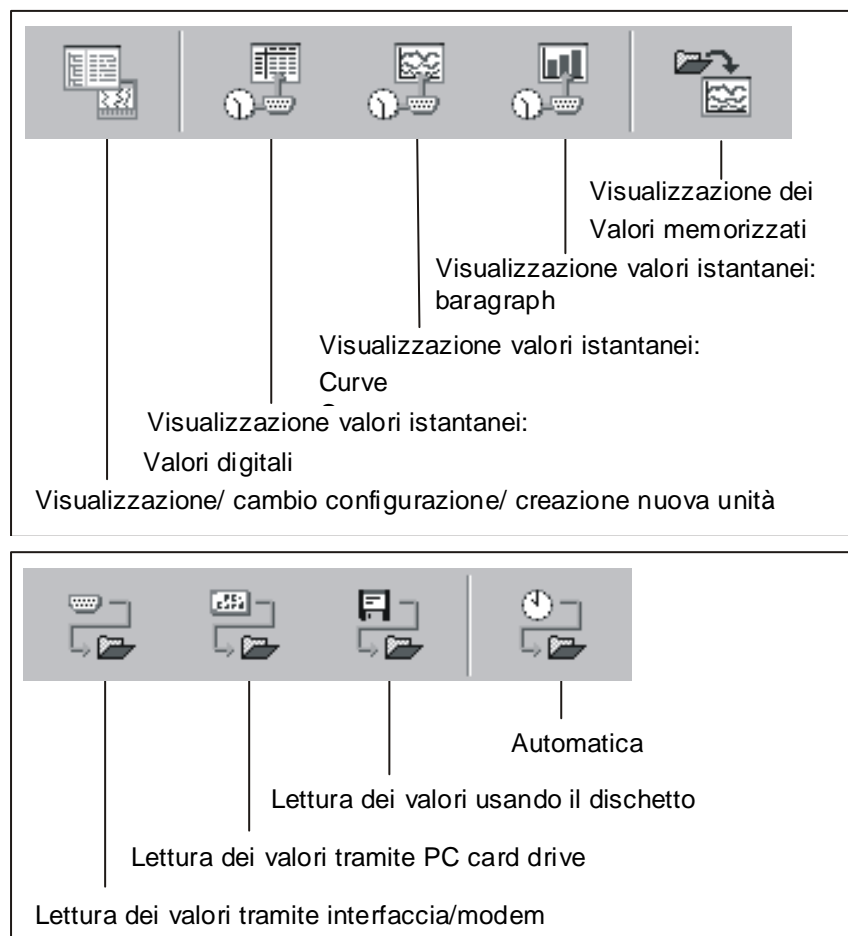
Possono essere selezionati le seguenti opzioni del menu principale:

- Unità
- Visualizzazione
- Lettura
- Automatica
- Varie
- (Aiuto in linea)

Quando si seleziona una voce del menu principale (cliccare con il mouse), appare un nuovo menu con la relativa lista dei comandi. Quando si sceglie un'opzione, il software apre una finestra di dialogo:





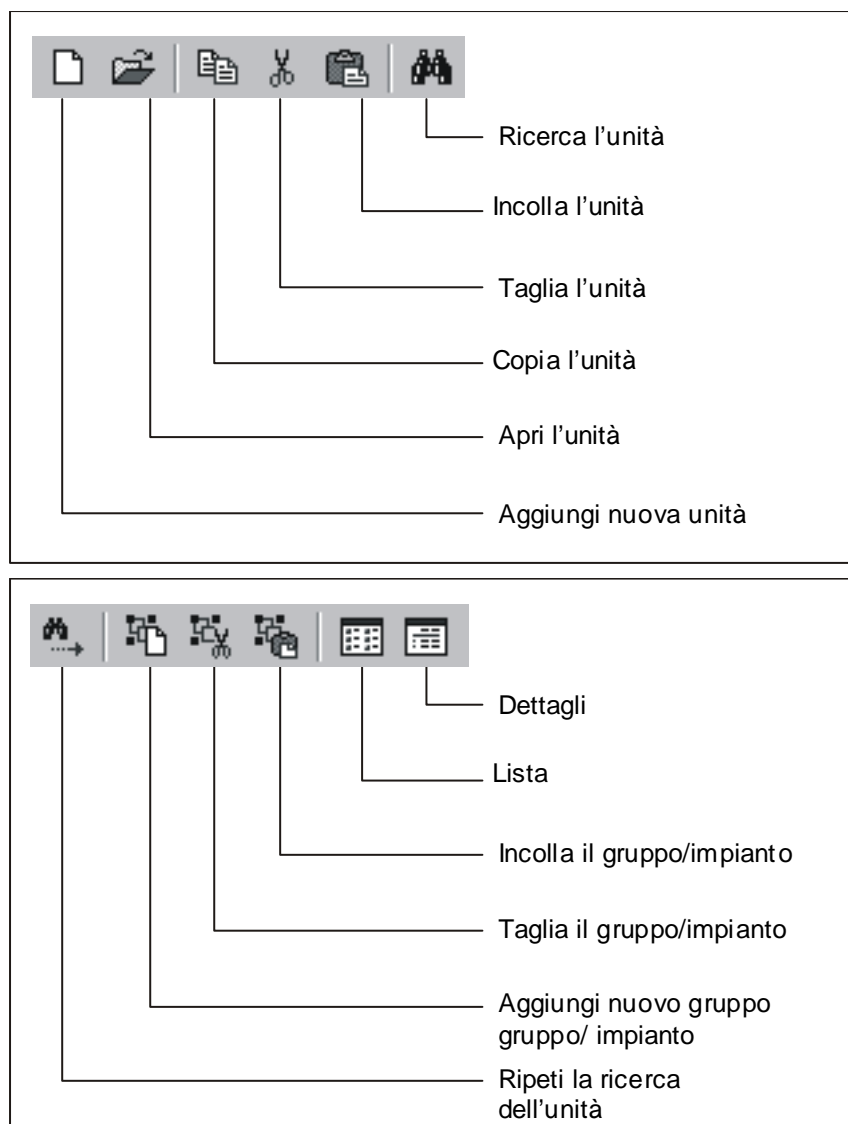


Quando si seleziona un simbolo (cliccare con il mouse), il programma apre la relativa finestra.

Non appena si seleziona una funzione dalla barra del menu principale o dalla barra dei simboli, il programma apre la corrispondente finestra di dialogo. Questa finestra è strutturata come il relativo livello operativo del menu principale.

Se si clicca nella **Barra del menu principale** su di un'opzione della finestra di dialogo dell'unità, si apre un sottomenu con i relativi comandi. Se si clicca su di un simbolo della **Barra dei simboli del menu** questo comando viene eseguito immediatamente, senza dover aprire il sottomenu.

Qui di seguito, i simboli disponibili nella lista della finestra di dialogo dell'unità:



### Nota



Nota!

I seguenti comandi dei sottomenu **Unità** e **Visualizzazione** sono identici in ogni finestra di dialogo. Per ulteriori comandi del sottomenu **Unità**, v. anche Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità.

### Unità

*Apri l'unità*

Scegliere il comando **Apri l'unità** per connettere l'unità selezionata.

*Cerca l'unità*

Selezionare il comando **Cerca l'unità**. Inserire la descrizione dell'unità richiesta nella finestra di testo e confermare con **OK**. Se viene trovata l'unità desiderata, il cursore raggiunge il gruppo dell'unità ed evidenzia quella trovata. La ricerca è annullata, se nel database non viene trovata un'unità corrispondente alla descrizione inserita.

In caso non si conosca la completa descrizione dell'unità, è sufficiente inserire una descrizione parziale seguita da \*, ad es. Dati\*. Il cursore raggiunge quindi la prima unità, che contiene la relativa descrizione.

*Ripeti cerca unità*

E' possibile anche la ricerca di altre unità e la loro visualizzazione tramite il comando **Ripeti cerca unità** o intervenendo sul tasto funzione **F3**.

<i>Seleziona tutte le unità</i>	Selezionando il comando <b><i>Seleziona tutte le unità</i></b> , vengono attivate tutte le unità riportate sulla lista del file prescelto nella finestra di dialogo.
<i>Annulla</i>	Selezionare il comando <b><i>Annulla</i></b> per chiudere la finestra di dialogo dell'unità.

### ***Visualizzazione***

<i>Dettagli</i>	Per ottenere dettagliate informazioni sull'unità, selezionare, nella finestra di dialogo, il comando <b><i>Dettagli</i></b> o il relativo simbolo.
<i>Lista</i>	Se è richiesta solo una lista delle unità, selezionare il comando <b><i>Lista</i></b> o il relativo simbolo. Un contrassegno nel sottomenu indica l'opzione scelta.  Con il comando <b>Aggiorna</b> o con il tasto <b>F5</b> è possibile aggiornare la visualizzazione della finestra di dialogo.

### ***Selezione diretta di un'unità***

Selezionare l'unità desiderata direttamente nella lista delle unità. Premendo il tasto destro del mouse si attiva il sottomenu dell'***Unità***.

# Come iniziare?

---

## Primo avviamento

### *Selezionare la lingua*

Il linguaggio operativo di questo software può essere impostato al primo avviamento.

Ad oggi sono disponibili le seguenti lingue:

Tedesco

Inglese (GB)

Olandese

Francese

Danese

Italiano

Inglese (USA)

Svedese

La lingua può essere cambiata in ogni momento: ***Varie --> Opzioni del programma--> Cambio della lingua***

### *Lista di selezione dei tipi d'unità disponibili*

La prima volta che si avvia questo software, è possibile eseguire una preselezione delle unità, che devono essere inserite nel database.

Vengono visualizzate tutte le principali funzioni, a secondo delle unità selezionate. Questo permette di avere una migliore panoramica delle unità durante il loro avviamento.

Altri tipi d'unità possono essere aggiunti o cancellati in un secondo tempo tramite il percorso: ***Varie--> Opzioni del programma --> Selezione dell'unità in uso.***

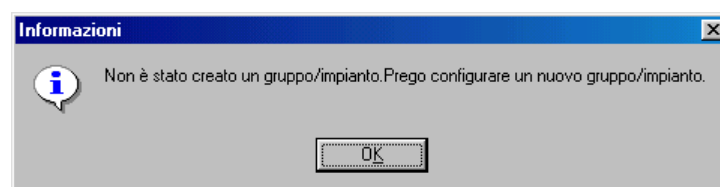
---

## Primi passi con il software

### *Generare un gruppo d'unità*

Quando si avvia il software per la prima volta, la banca dati non contiene dati disponibili. Per questo il programma esige, che sia creato innanzi tutto un gruppo d'unità.

La seguente finestra di dialogo appare con **Unità -> visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità**.



Deve essere inserito almeno 1 carattere per l'identificazione del gruppo d'unità.

### *Aggiungi nuova unità*

Una volta creato il gruppo, aggiungere una nuova unità. Una dettagliata descrizione della relativa procedura è riportata al capitolo 4.

Dopo aver aggiunto alla banca dati, i dati dell'unità, i valori misurati possono essere caricati/visualizzati o esportati. Vedi “Memorizzazione/salvataggio valori” (8,1) e “caricamento dei valori” 8.1)

# Menu 'Unità' - Creare o gestire la banca dati dell'unità

---

## Generale

Questo menu permette la gestione completa del database.

### Nota



Nota!

Le unità da configurare, gestire, leggere o visualizzare tramite questo software devono prima essere inserite nel database. Solo così si rendono disponibili, con la semplice selezione dell'unità, tutte le impostazioni ed i valori richiesti.

Il menu principale *Unità* è suddiviso nei seguenti sottomenu:

- *Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità*
- *Uscita dal programma*

---

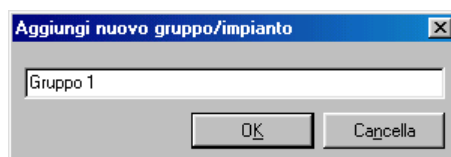
## Visualizza/cambia impostazioni dell'unità/aggiungi nuova unità

*Aggiungi nuovo gruppo  
unità/impianto*

### Aggiungi nuovo gruppo/impianto

Prima di poter inserire un'unità nel database, deve essere creato un gruppo d'unità.

Le unità possono essere salvate in diverse directory e sottodirectory, nei cosiddetti *Gruppo/impianto*. Qui, il nome del gruppo è liberamente selezionabile e può sempre essere cambiato. Si ottiene una maggior facilità di comprensione e d'individuazione da parte dell'operatore; inoltre, è particolarmente utile se devono essere gestite molte unità.



Nella finestra di testo deve essere inserito almeno 1 carattere.

## Aggiungi nuova unità

Dopo aver creato un gruppo è possibile aggiungere una nuova unità.

Oltre all'*Identificazione dell'unità* (di almeno 1 carattere), possono essere aggiunti il *Punto d'installazione* ed ulteriori *Informazioni*.

### Nota

Il testo inserito nel campo *Identificazione unità* deve differire per ogni unità gestita da questo software.



Note!

La configurazione dell'unità è inserita nel programma dopo aver definito la modalità di trasmissione.

Possono essere usate i seguenti tipi di trasmissione. Sono descritti dettagliatamente più avanti, in *Lettura/visualizzazione delle impostazioni di una nuova unità* (4.3.1):

- Seriale, (ad es. RS232 / RS485)
- Modem
- Ethernet (TCP/IP)
- File di parametri da un supporto

La finestra di dialogo "Aggiungi nuova unità" presenta i seguenti campi e opzioni:

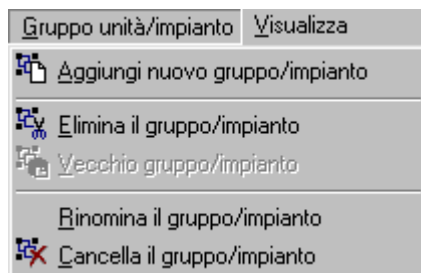
- Informazioni generali:**
  - Gruppo/impianto: Gruppo 1
  - Identificazione unità: Unità 1
  - Punto di installazione: Impianto 1
  - Informazioni: (campo vuoto)
- Usando quale interfaccia l'unità deve essere configurata?:**
  - Menu a tendina con "Seriale (e.g. RS232 / RS485)" selezionato.
  - Elenco di opzioni: Seriale (e.g. RS232 / RS485), Modem, Ethernet (TCP/IP), File parametri da dispositivo esterno (e.g. dischetto, ATA flash card).
- Bottoni di navigazione:** < Indietro, Continua >, Cancella.

## Gruppi di unità esistenti

### Sposta

Se si seleziona **Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità**, si apre una finestra divisa in due. A sinistra è visualizzata la lista dei gruppi già esistenti; a destra le unità comprese nel gruppo selezionato.

Se con il cursore si seleziona un gruppo, è possibile spostarlo in un altro usando la funzione di "Trascinamento" con il mouse. Sono trasferite tutte le unità del gruppo.



### Taglia/Incolla

Con **Taglia il gruppo/impianto** e **Incolla il gruppo / impianto** si possono spostare i gruppi in un altro gruppo, compreso nella lista. Sono quindi trasferite tutte le unità di quel gruppo.

### Rinomina

In ogni momento è possibile rinominare i gruppi di unità.

Selezionare il gruppo da rinominare dalla lista. Scegliere il comando **Rinomina il gruppo/impianto** dell'opzione **Gruppo unità/impianto**. Inserire il nuovo nome nella finestra di testo e confermare con **OK**.

#### Nota



Note!

L'identificativo del gruppo di unità deve essere univoco.  
Non sono consentiti gruppi con lo stesso identificativo!

### Cancella

Selezionare il gruppo da cancellare dalla lista. Scegliere il comando **Cancella il gruppo/impianto** nell'opzione **Gruppo unità/impianto**.

#### Nota



Note!

Possono essere cancellati solo gruppi vuoti; questo significa che devono essere spostati tutti i sottogruppi o le unità presenti.

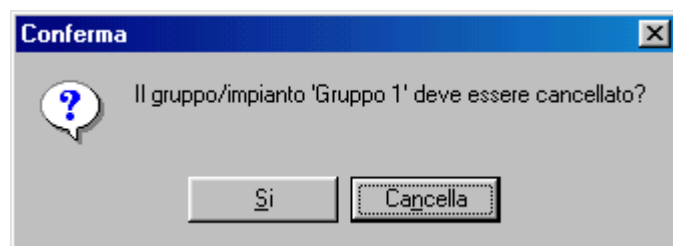
#### Attenzione



Caution!

Il comando di cancellazione di un gruppo non è reversibile.

Prima di poter cancellare un gruppo, bisogna selezionare **Sì** nella finestra di conferma visualizzata.





## Unità esistenti

### Taglia/Incolla

Con questo comando si può spostare un'unità da un gruppo all'altro.

Selezionare l'unità dalla lista ed il comando **Unità -> Taglia l'unità**. Ora è possibile posizionare questa unità in un altro gruppo con il comando **Unità -> Incolla l'unità**.

L'unità selezionata può essere spostata in ogni gruppo/sottogruppo.

Tutte le impostazioni dell'unità e i valori misurati appartenenti all'unità prescelta sono spostati automaticamente insieme all'unità.



Note!

### Copia

Con questa funzione è possibile copiare un'unità in un altro gruppo. Viene copiata anche la completa configurazione dell'unità. I valori misurati non sono copiati!

Un numero specifico identifica l'unità copiata.

Selezionare l'unità da copiare dalla lista. Selezionare **Unità -> Copia dell'unità**. Ora è possibile trasferire questa unità in un gruppo differente. Selezionare il comando **Unità -> Incolla l'unità**.

### Sposta

Aprire la finestra **Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità**. Le unità possono ora essere spostate usando la funzione di "Trascinamento" con il mouse. Scegliere un'unità dalla **finestra di dialogo dell'unità** e spostarla in un altro gruppo o sottogruppo.

Tutte le impostazioni e i valori misurati appartenenti all'unità selezionata sono spostati automaticamente insieme all'unità.

### Rinomina

Selezionare l'unità da rinominare dalla lista. Scegliere il menu **Unità -> Rinomina l'unità**. Inserire il nuovo identificativo nella finestra di testo.

#### Nota

L'identificativo dell'unità deve essere univoco. Non è possibile utilizzare lo stesso identificativo per più di un'unità.



Note!

### Cancella

Un'unità può essere cancellata dal database. Selezionare l'unità da cancellare dalla lista. Scegliere il comando **Unità -> Cancella l'unità**.

L'unità viene cancellata solo se la sequenza di cancellazione è confermata con **Sì**.

#### Attenzione

La sequenza di cancellazione non è reversibile. Vengono cancellate la completa configurazione dell'unità ed i valori misurati!



Caution!

## Importa la configurazione dell'unità

File di parametri, salvati esternamente, possono essere importati nel database. Selezionare l'opzione **Importa configurazione dell'unità** dal menu **Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità**. La configurazione viene importata dopo aver selezionato il drive/file (\*.stg o \*.ruf).

## Esporta la configurazione dell'unità

L'unità selezionata può essere esportata o copiata. I dati presenti nel database non vengono cancellati. Quando è stato selezionato il drive/file supporto esterno di dati o su un drive dedicato del PC.

# Lettura delle impostazioni dell'unità

## Lettura/visualizzazione delle impostazioni di una nuova unità

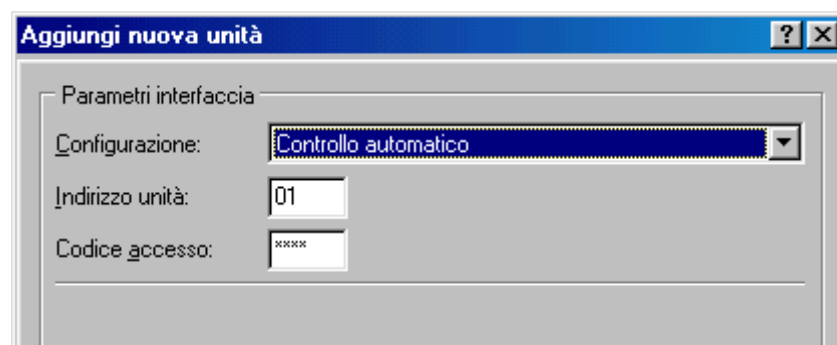
*Trasmissione seriale tramite interfaccia RS232/RS485*

Connettere l'unità all'interfaccia seriale del PC.

Compilare la maschera d'inserimento con i parametri dell'interfaccia.

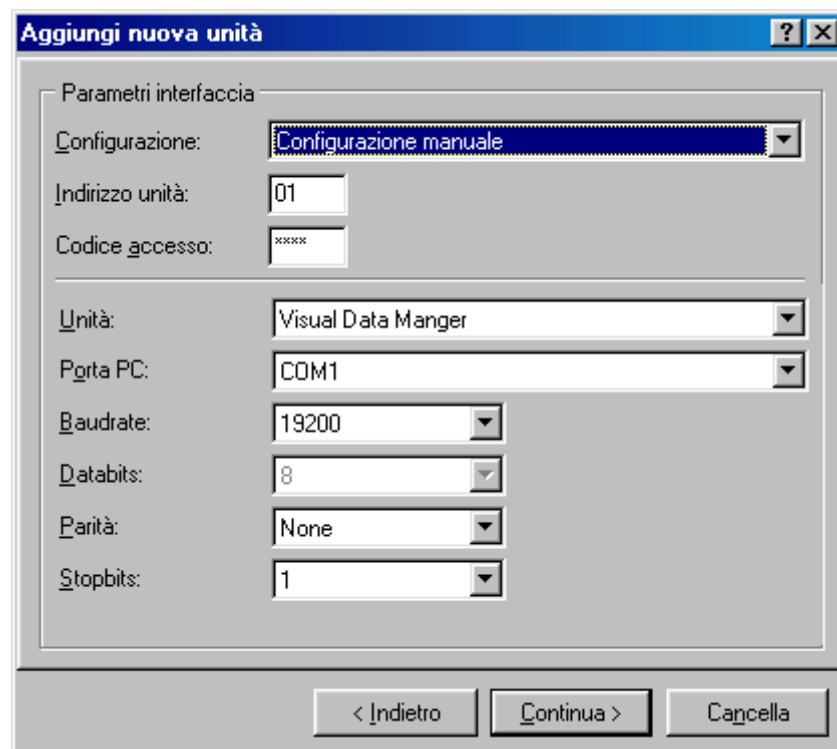
Se necessario, il programma è in grado di impostare automaticamente i parametri richiesti dell'interfaccia e, quindi, di eseguire la connessione con l'unità.

1. Controllo automatico dei parametri dell'interfaccia.



2. Impostazione manuale dei parametri dell'interfaccia

Selezionare *Aggiungi nuova unità* -> *Configurazione manuale* e inserire tutti i principali parametri dell'interfaccia.



Le impostazioni '*Baud rate*', '*Parità*' e '*Dati-/Stop bit*' dei '*Parametri interfaccia*' devono corrispondere esattamente alle impostazioni dell'unità collegata.

Dopo aver confermato gli inserimenti, la configurazione della nuova unità è archiviata nel database e può essere sempre richiamata.

### Nota



Se si deve trasmettere la configurazione di più unità via l'interfaccia RS485, bisogna inserire un indirizzo diverso per ogni unità (da 01 a 99, da riportare sia nell'unità, sia nel software del PC).

*Trasmissione seriale tramite modem*

Le impostazioni dell'unità possono essere trasmesse via modem. A questo scopo, connettere un modem sia al PC, sia all'unità.

Selezionare la modalità di trasmissione **Modem**. Configurare quindi il modem. Inserire il numero di telefono dell'unità prescelta (modem connesso con l'unità) nel campo **N. telefono**.

Per utilizzare un'unità collegata via modem, bisogna impostare il modem dedicato. V. (8.5).

*Trasmissione seriale tramite Ethernet TCP/IP*

Scegliendo la modalità di trasmissione **Ethernet TCP/IP**, i dati dell'unità sono trasmessi direttamente, via la rete locale.

Inserire un indirizzo IP a 4 cifre ed i dati della porta di trasmissione.

*Impostazione dell'unità da dispositivo esterno*

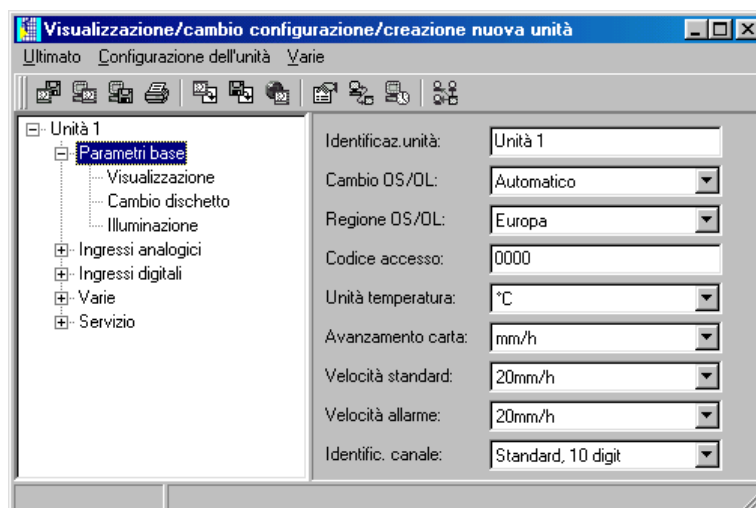
Selezionando la modalità di trasmissione **File parametri da dispositivo esterno** (ad es. **dischetto**, **ATA flash**), i dati vengono caricati direttamente da un file di parametri (\*.rpd).

## Visualizza/cambia impostazioni di un'unità esistente

Se l'unità è già esistente ed è stata archiviata nel database, la sua configurazione può essere richiamata direttamente dal database. Selezionare l'unità dalla lista delle unità con un doppio click del mouse oppure scegliere i comandi **Visualizzazione/cambio configurazione/ creazione nuova unità -> Unità -> Apri l'unità**.

Per cambiare le impostazioni, l'unità deve essere collegata al PC, altrimenti le variazioni sono salvate solo nella banca dati e possono, comunque, essere trasmesse in un secondo tempo.

Quando si seleziona un'unità dalla lista, si apre una finestra con la lista delle impostazioni dell'unità, ad es. Parametri base, Ingressi analogici, Ingressi digitali, Varie, ecc. Queste impostazioni variano a secondo dell'unità evidenziata.



Se si vuole visualizzare la configurazione attuale, posizionare il cursore sul punto del menu desiderato ed aprirlo con un doppio click del mouse. Si apre una finestra di dialogo nella sezione destra della finestra, che visualizza tutti i relativi dati di configurazione.

A questo punto è possibile cambiare le impostazioni. Posizionare il cursore sul valore da variare ed inserire il nuovo o selezionare l'impostazione necessaria dal menu di scorrimento.

*Salvataggio delle impostazioni dell'unità*

La nuova configurazione può essere salvata in diversi modi:

1. Memorizza la configurazione nella banca dati dell'unità.
2. Trasmetti la configurazione all'unità.
3. Salva la configurazione su supporto esterno (dischetto/ATA flash card).

Scegliere la modalità desiderata nell'opzione **Termina menu**.

## Termina

Dopo aver eseguito tutti i cambiamenti, i dati possono essere salvati nella banca dati o trasferiti direttamente all'unità. Inoltre, la configurazione dell'unità può essere salvata su un supporto esterno.

*Archiviazione della configurazione nella banca dati*

1. Le impostazioni dell'unità sono salvate **solo** nella banca dati.

Selezionare il comando **Memorizza la configurazione nella banca dati dell'unità** nel menu **Visualizzazione/cambio configurazione /creazione nuova unità -> Termina**. Ora è possibile archiviare nella banca dati la configurazione dell'unità.

*Trasmissione delle impostazioni all'unità*

2. Trasmettere le impostazioni all'unità.

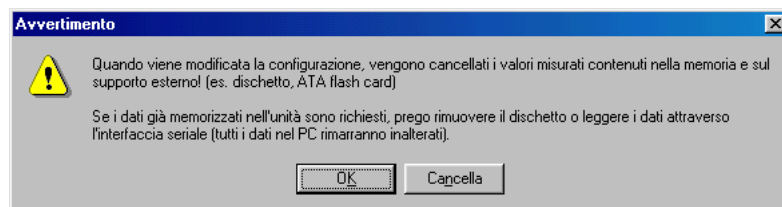
Selezionare il comando **Trasmetti la configurazione all'unità** nel menu **Visualizzazione/cambio configurazione /creazione nuova unità -> Termina**. Ora la nuova configurazione è trasmessa all'unità



## Attenzione

Cambiando le impostazioni, i precedenti dati di misura, contenuti nella memoria dell'unità e sul supporto esterno (ad es. dischetto, ATA flash), sono cancellati dall'unità!

In caso siano necessari i valori di misura archiviati, il supporto esterno di dati deve essere tolto dall'unità oppure i dati di misura devono essere richiamati tramite l'interfaccia seriale. I valori di misura salvati nel PC rimangono invariati.



La nuova configurazione è trasferita all'unità solo quando è stata confermata la richiesta di trasferimento selezionando **OK** nella finestra di dialogo.

*Salva la configurazione su supporto esterno*

3. Salva la configurazione su supporto esterno (dischetto, ATA flash card).

Le configurazioni dell'unità possono essere copiate su un supporto esterno di dati. Scegliere prima l'unità dalla lista e, quindi, selezionare il comando **Salva la configurazione su supporto esterno (dischetto, ATA flash card)** nel menu **Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità -> Termina**. Quindi, inserire il drive del trasportatore. Confermando con OK, viene creato un file di parametri di configurazione (\*.rpd).

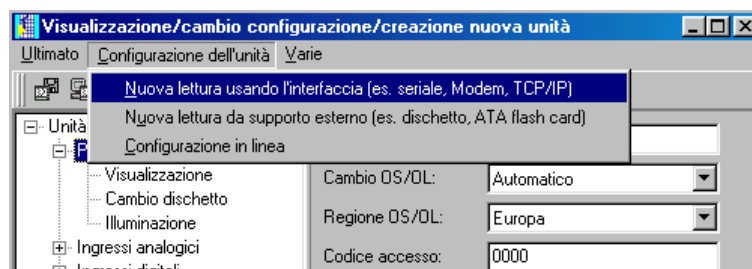
## Stampa della configurazione dell'unità

Selezionare il punto **Stampa della configurazione dell'unità** nel menu **Visualizzazione/cambio configurazione/creazione nuova unità -> Termina**. Vengono stampati tutti i dati di configurazione dell'unità.

## Nuova lettura della configurazione o variazioni in linea

Nel caso siano state cambiate delle impostazioni direttamente sull'unità, è vantaggioso trasmetterle anche alla banca dati del Pc. E' anche possibile salvare un file di parametri nella banca dati dell'unità usando un supporto esterno di dati.

Le impostazioni possono essere variate anche in linea. L'unità deve essere connessa al PC tramite un'interfaccia seriale, un modem o utilizzando Ethernet TCP/IP. Il supporto esterno di dati, con la nuova configurazione, deve essere inserito nel drive.



## Varie

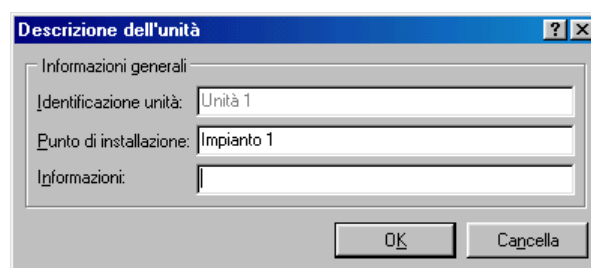
Qui possono essere eseguiti degli altri inserimenti relativi all'unità o all'interfaccia. In questo caso, le funzioni automatiche vengono configurate o adattate all'applicazione. Nel menu sono disponibili le seguenti opzioni:

- Descrizione dell'unità
- Configurazione dell'interfaccia
- Configurazione automatica
- Lettura dell'unità

### ***Descrizione dell'unità***

Selezionare un'unità dalla lista e caricare le sue impostazioni. La configurazione attuale dell'unità è visualizzata nel menu **Altro -> Descrizione dell'unità**. Nei campi di testo è possibile inserire la descrizione del punto d'installazione o informazioni supplementari. L'identificativo dell'unità, però, non può essere cambiato con questa procedura.

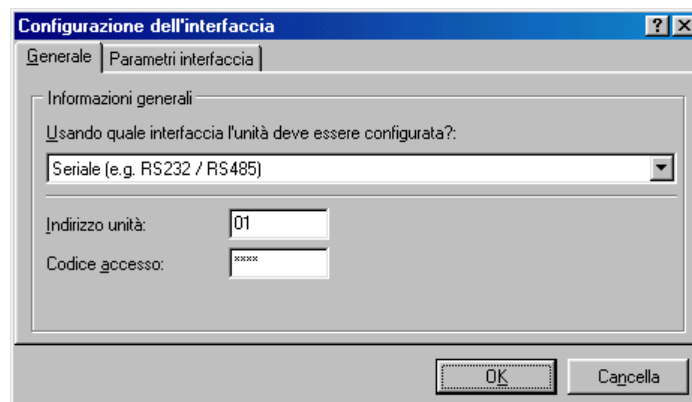
Il nuovo dato è accettato dopo aver confermato l'inserimento con **OK**.



The screenshot shows a dialog box titled "Descrizione dell'unità" with a standard Windows window frame (title bar, minimize, maximize, close buttons). Inside the dialog, there is a section labeled "Informazioni generali" containing three text input fields: "Identificazione unità:" with the value "Unità 1", "Punto di installazione:" with the value "Impianto 1", and "Informazioni:" which is currently empty. At the bottom right of the dialog are two buttons: "OK" and "Cancella".

### ***Configurazione dell'interfaccia***

La modalità di trasmissione può essere cambiata in **Generale**. Qui, è anche possibile variare o confermare l'indirizzo dell'unità o il codice di accesso.



The screenshot shows a dialog box titled "Configurazione dell'interfaccia" with a standard Windows window frame. It has two tabs: "Generale" (selected) and "Parametri interfaccia". The "Generale" tab contains a section labeled "Informazioni generali" with the following fields: a dropdown menu labeled "Usando quale interfaccia l'unità deve essere configurata?" with the value "Seriale (e.g. RS232 / RS485)", an "Indirizzo unità:" field with the value "01", and a "Codice accesso:" field with the value "XXXX". At the bottom right are "OK" and "Cancella" buttons.

A seconda della modalità di trasmissione scelta, vengono inseriti i relativi **Parametri dell'interfaccia**.

Le impostazioni devono essere confermate selezionando **OK**.



## Configurazione delle funzioni automatiche

Le diverse funzioni automatiche sono configurate con questo menu.

### Nota



Note!

Le funzioni disponibili nel menu *Configurazione automatica* dipendono dal tipo di unità e di software impiegati.

1. Lettura dei dati archiviati
2. Lettura dei valori istantanei
3. Esportazione dei valori misurati
4. E-mail
5. Gestione della banca dati dei valori misurati
6. Informazioni

Segue una descrizione delle funzioni.

### 1. Lettura dei valori memorizzati

I dati archiviati nell'unità possono essere richiamati automaticamente dal PC a secondo delle esigenze:

Ad intervallo:	I dati di misura archiviati sono richiamati in base ad un intervallo prefissato (1 minuto - 12 ore).
Giornaliero:	I dati di misura archiviati sono richiamati giornalmente, ad un orario prefissato.
Settimanale:	I dati di misura archiviati sono richiamati settimanalmente, in giorno ed orario prefissati.
Mensile:	I dati di misura archiviati sono richiamati mensilmente, in giorno ed orario prefissato.

La lettura automatica dei dati archiviati può essere anche disattivata.

### 2. Lettura dei valori istantanei

Con questa opzione è possibile impostare la modalità di lettura automatica dei valori istantanei.

### 3. Esportazione dei valori misurati

I valori di misura archiviati possono essere esportati automaticamente. In questo caso, i valori misurati sono aggiunti ad un file esistente o sovrascritti in un file già esistente, o memorizzati in un nuovo file.

### 4. E-mail

I messaggi ricevuti / messaggi d'errore sono ritrasmessi via e-mail.

Per inviare un messaggio e-mail è necessario configurare il server. (**Menu principale -> Varie -> Opzioni del programma -> Configurazione -> E-mail**).

Per inviare l'e-mail a più destinazioni, gli indirizzi devono essere separati da un punto e virgola, ad es. indirizzo1@test.com;indirizzo2@test.com.



## Attenzione

Non è possibile garantire l'invio dell'e-mail. E' di responsabilità del server e-mail o del provider.

**Configurazione automatica**

Letture valori memorizzati | Letture valori istantanei

Esportazione valori misurati | **E-mail** | Manutenzione data base valori | Informazioni

In caso di allarme trasmissione via E-mail dei valori istantanei (es. limite, cavo aperto)

A:

Copia:

**Avvertimenti:**

Al fine di essere certi che gli E-mails possano essere inviati è necessario configurare prima il server (Menù principale --> Funzioni --> Opzioni programma --> Configurazione programma --> E-mail).

Se l'E-mail deve essere inviato a più PCs allora l'indirizzo E-mail deve essere separato usando la semi-colonna (e.g. indirizzo1@test.com;indirizzo2@test.com).

Non c'è garanzia che l'E-mails sia stato effettivamente spedito. La responsabilità è a carico del server E-mail o del provider.

## 5. Gestione della banca dati e dei valori misurati

L'aggiornamento della banca dati dei valori misurati viene eseguito in automatico. Il dato di misura, che è stato salvato nella banca dati da molto tempo, viene caricato su un supporto esterno di dati e/o cancellato dalla banca dati.

## 6. Stampa

La stampa automatica è attivata dopo ogni processo di batch.

### Nota

Disponibile solo sulle unità dotate di software di batch.



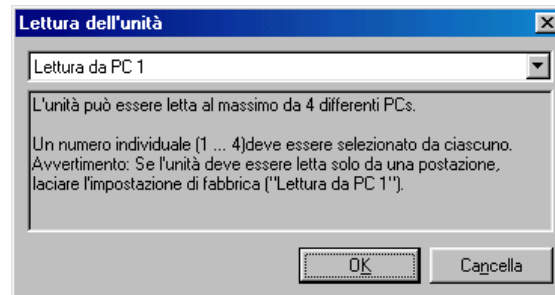
## ***Lettura dell'unità***

Un'unità può essere letta da un massimo di quattro PC.

Per ognuno è necessario selezionare il suo numero specifico (1 - 4).

### **Nota**

Se l'unità è letta solo da una sola postazione, si consiglia di conservare le impostazioni di fabbrica ("Lettura-PC1").



---

## **Uscita dal programma**

Termina il programma in corso.

# Menu 'Visualizzazione' - Visualizza i dati di misura

---

## Visualizzazione dei valori istantanei

I valori di misura attuali delle unità collegate possono essere visualizzati in tempo reale. Bisogna selezionare la modalità di visualizzazione. I valori di misura sono visualizzati in forma di grafico, come valori digitali o in forma di bargraph.

### Nota



Al PC deve essere collegata almeno un'unità usando l'interfaccia/il modem o via TCP/IP, che deve essere stata precedentemente inserita nella banca dati.

E' possibile visualizzare più di un'unità contemporaneamente.

## Visualizzazione dei valori istantanei in forma di valori digitali

Selezionare il menu *Visualizzazione -> Visualizzazione valori istantanei -> Valori digitali*.

Scegliere un'unità dalla lista.

Con il doppio click o seguendo il percorso *Unità -> Apri unità*, il programma crea una connessione con l'unità selezionata.

Se l'unità non è collegata al PC, i valori istantanei non possono essere visualizzati in tempo reale.

### Nota



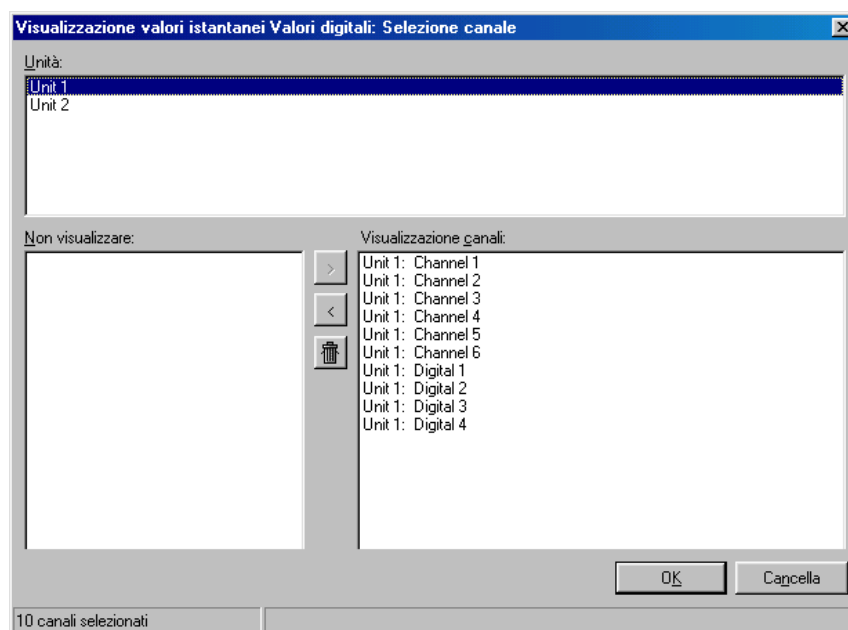
Possono essere visualizzati in forma di valore digitale fino a 20 unità o 100 canali.

Appare una finestra di selezione suddivisa in 2 sezioni. La sezione superiore indica le unità selezionate. Evidenziando un'unità, nella sezione inferiore, a sinistra della finestra, appare la lista dei canali attivi.

Nel caso siano necessari molti canali, questi possono essere selezionati singolarmente e spostati nella sezione destra della finestra.

In caso debba essere selezionato contemporaneamente più di un canale, trascinare il cursore sulla lista dei canali. Cliccare sul simbolo '>': i canali evidenziati si spostano automaticamente nella sezione di destra della finestra

**Visualizza canali.** Ovviamente i canali, rimasti nella finestra **Non visualizzare i canali**, non appaiono sul display.



Dopo aver confermato la selezione con **OK**, sono visualizzati i valori di misura attuali dei canali prescelti. Oltre al valore istantaneo, sono indicati anche l'identificativo del canale e le unità ingegneristiche di misura.



I valori istantanei sono visualizzati in verde. Se si attiva l'allarme di un canale (superamento del set point), l'identificativo del canale viene evidenziato in rosso. In questo modo è possibile riconoscere immediatamente un errore.

Per uscire da questa modalità di visualizzazione, cliccare sulla casella **Annulla**.

## Visualizzazione dei valori istantanei in forma di curva

I valori istantanei possono essere visualizzati graficamente in forma di curve.

Selezionare il menu **Visualizzazione** -> **Visualizzazione valori istantanei** -> **Curve**.

Appare la lista delle unità.

Questo programma crea una connessione con l'unità selezionata eseguendo un doppio click o tramite il menu **Unità** -> **Apri unità**.

Se questa unità non è connessa al PC, i valori istantanei non possono essere visualizzati in tempo reale.

### Nota



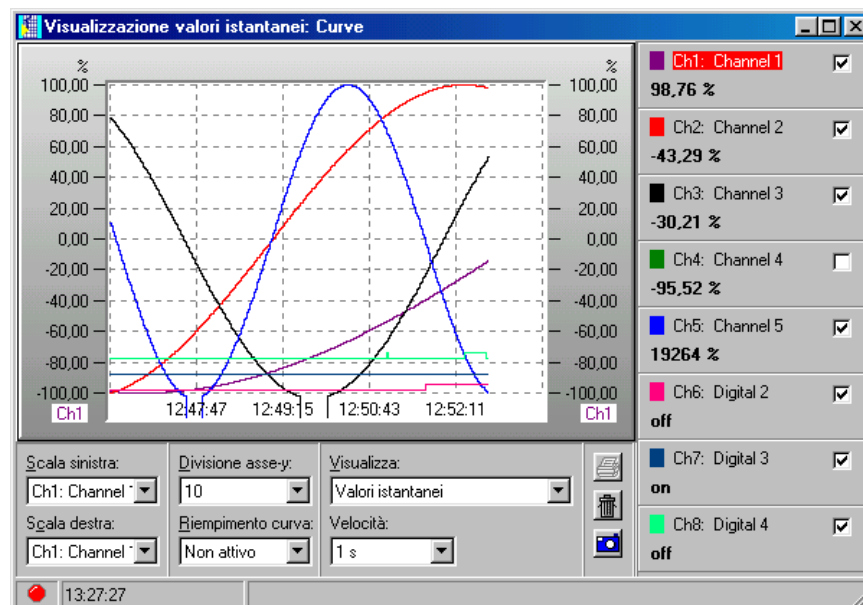
Nota!

Possono essere visualizzati in forma di valori digitali sino a 20 unità o 100 canali.

Si apre una finestra di selezione divisa in 3 sezioni. La sezione superiore indica le unità selezionate. Se si evidenzia un'unità, nella sezione inferiore, a sinistra della finestra, appare una lista dei canali attivi.

Nel caso siano necessari molti canali, questi possono essere selezionati singolarmente e spostati nella sezione destra della finestra.

Nel caso debba essere selezionato contemporaneamente più di un canale, trascinare il cursore sulla lista dei canali. Cliccare sul simbolo '>': i canali evidenziati si spostano automaticamente nella sezione di destra della finestra **Visualizza canali**. Ovviamente, i canali rimasti nella finestra **Non visualizzare i canali**, non appaiono sul display.



Per questa visualizzazione sono possibili diverse impostazioni:

- Identificativo della scala (sinistra e/o destra).
- Suddivisione dell'asse y (1 - 10).
- Display: visualizzazione del valore attuale o del cursore di misura.

- Riempi la curva: può essere scelto il canale desiderato, che deve essere evidenziato con il riempimento della curva.
- La velocità di avanzamento può essere selezionata tra 1 sec. e 30 min.

Con doppio click sullo sfondo colorato della finestra è possibile cambiare il colore del canale.

*Stampa valori di misura*

La curva dei valori istantanei può essere stampata da una stampante connessa.

*Istantanea*

Cliccando sul simbolo della macchina fotografica, una istantanea della curva viene copiata nella RAM del Pc e può, quindi, essere utilizzata da un altro programma.

Il grafico si cancella cliccando sul simbolo del cestino.

## Visualizzazione dei valori istantanea in forma di bargraph

I valori istantanei possono essere visualizzati in forma di bargraph.

Selezionare il menu **Visualizzazione** -> **Visualizzazione i valori istantanei** -> **Bargraph**.

Selezionare i canali da visualizzare come bargraph (vedi Visualizzazione dei valori istantanei in forma di valori digitali 5.1.1.)

### Nota

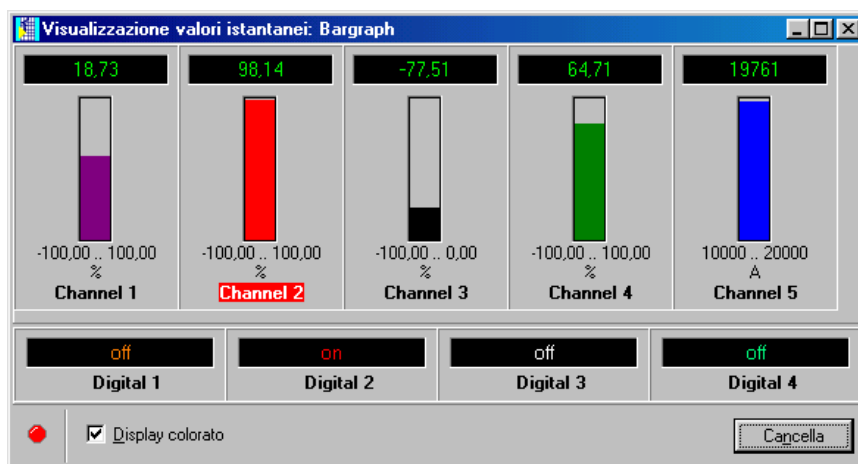
Possono essere visualizzati in forma di bargraph un massimo di 20 unità o 100 canali.

Sono possibili due diverse modalità di visualizzazione:

- Multicolore: Questa modalità può anche essere disattivata nella finestra **Display colorato**.
- Verde: Questa impostazione può essere cambiata in ogni momento.



*Modalità di visualizzazione con bargraph multicolore*



*Cambia colori del canale*

I colori del canale possono essere scelti individualmente. Selezionare il bargraph con il cursore ed aprire, con doppio click, la finestra di selezione del colore. Scegliere quindi il colore desiderato.

*Modalità di visualizzazione con bargraph verde/nero*

Nel caso sia disattivata la finestra multicolore, i bargraph appaiono in verde. Se è attivo un allarme (superamento del set point), l'identificativo del canale è evidenziato in rosso.

Per chiudere questa modalità di visualizzazione, cliccare su **Annulla**.

---

## Visualizzazione dei valori memorizzati

Sono visualizzati i valori giornalieri minimi, massimi, medi ed istantanei dei canali analogici attivi.

Inoltre, se disponibili, sono elencati anche i contatori per i canali digitali o per i canali analogici integrati.

In caso di allarme (superamento del set point) i valori sono visualizzati in rosso.

Per unità con funzionamento remoto: i relè possono essere commutati e le uscite analogiche controllate (indipendentemente dalle caratteristiche dell'unità).

## Visualizzazione dei valori di misura di una sola unità

Selezionare l'unità, di cui si vuole visualizzare i dati, dalla lista indicata dal menu **Visualizza --> Visualizza dei valori misurati del database: Seleziona unità**.

### ***Selezionare il periodo della lettura***

*Selezionare il periodo della lettura*

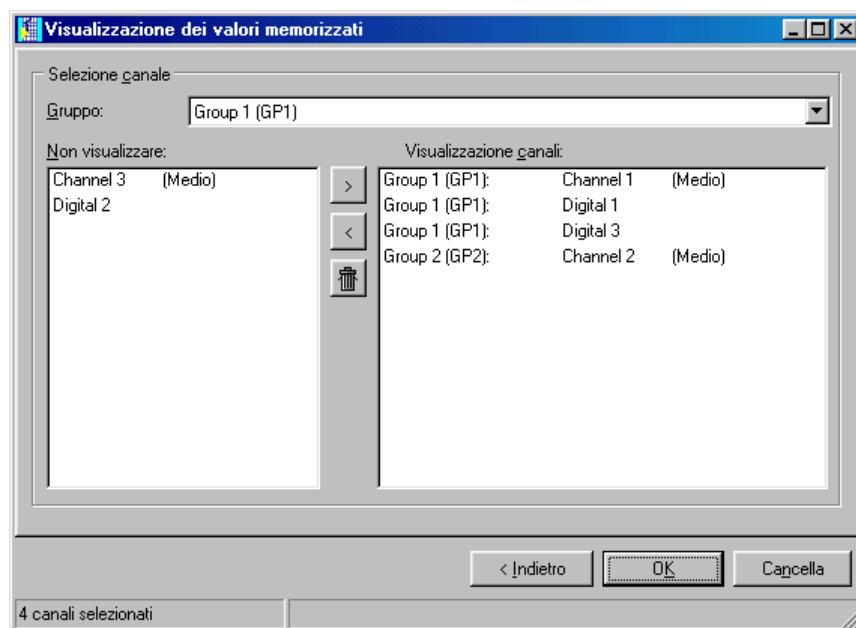
Si apre una finestra di dialogo e deve essere selezionata la finestra dedicata alla data.

### ***Selezionare canali***

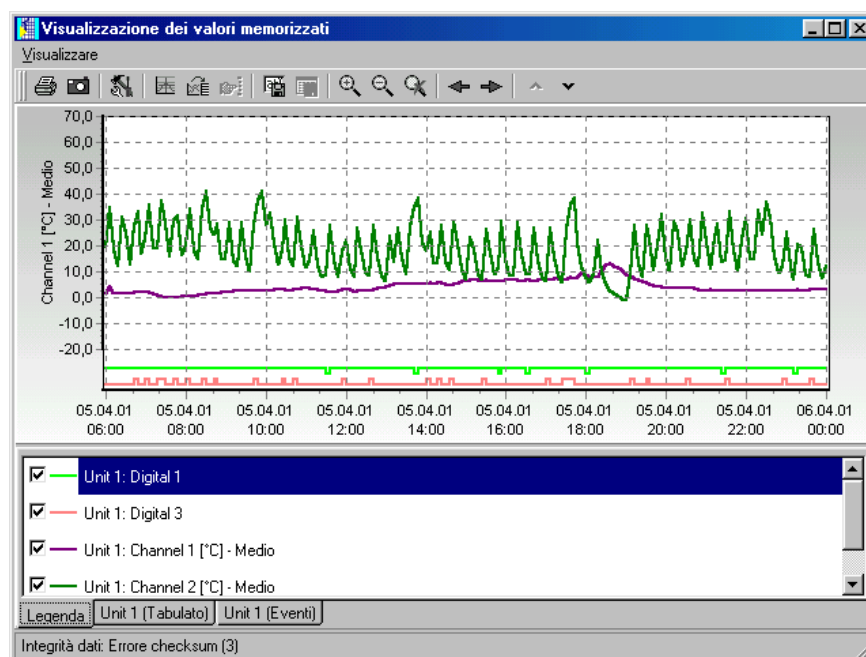
*Selezionare canali*

Dopo aver confermato con “Continua”, si apre un'ulteriore finestra di dialogo. Qui possono essere selezionati i canali desiderati. Possono essere visualizzati massimo 40 canali.





I dati archiviati sono visualizzati dopo aver confermato la selezione con “OK”. La finestra è divisa in una sezione superiore ed inferiore.



Il grafico è visualizzato nella sezione superiore.

Nella sezione inferiore appaiono diverse opzioni, che dipendono dal tipo di unità da visualizzare.

Qualche esempio:

1. Descrizione dell'unità ( Tabulato )
2. Descrizione dell'unità ( Eventi )

## ***Impostazione del canale/Formattazione/Suddivisione dell'asse y***

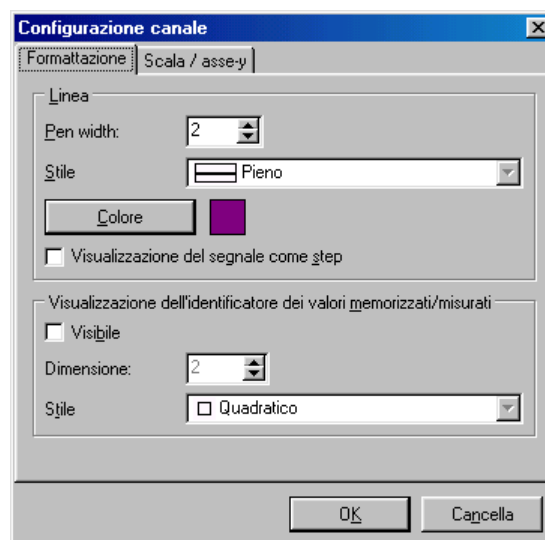
### *Visualizza:*

Le impostazioni del canale possono essere variate nel display. Significa che è possibile variare la scala dell'asse delle ordinate.

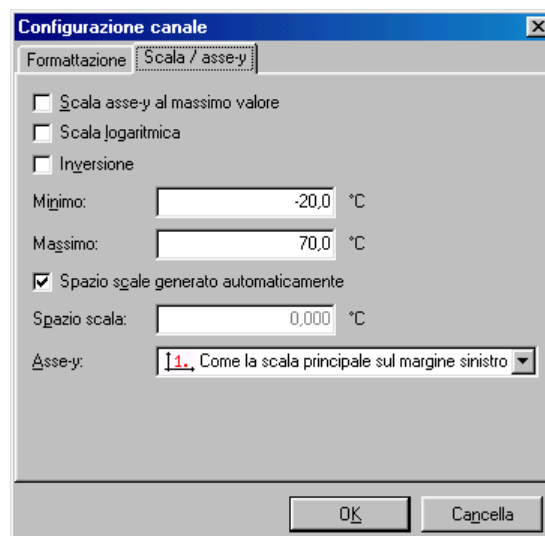
Singoli canali possono essere attivati e disattivati cliccando sull'apposita casella a fianco del riquadro colorato.

### *Colore del canale*

Il colore del canale può essere cambiato con l'opzione **Formattazione**. Con doppio click sul relativo canale nel display, si apre una finestra di dialogo dove è possibile variare il colore del canale, lo spessore della linea o il motivo grafico.



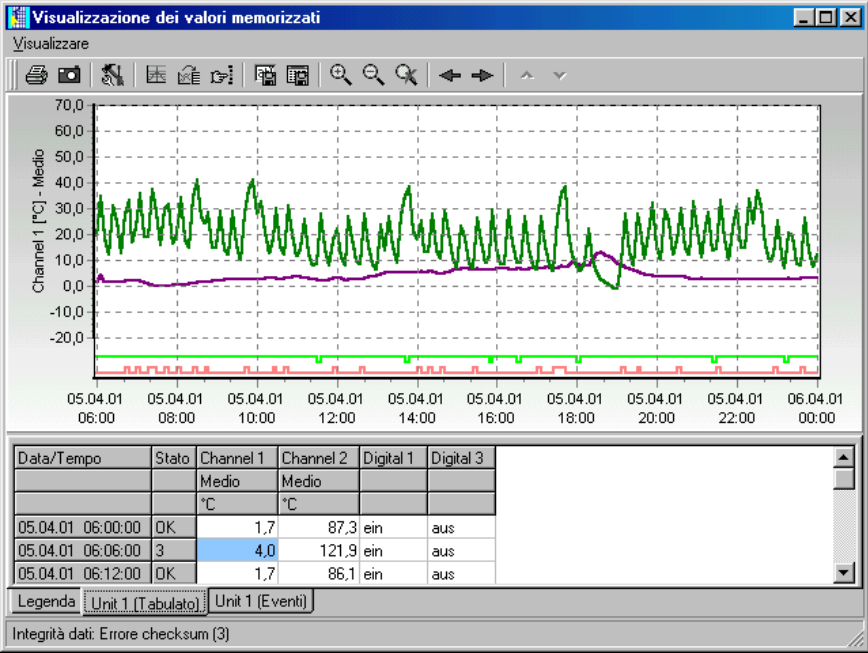
L'asse y può essere cambiata oppure ottimizzata nel menu **Scala/Asse y**. E' possibile anche suddividere inserire o rimuovere la scala o utilizzare quella del canale come scala di visualizzazione principale per i grafici.



## Visualizzazione in tabelle

Display: “Descrizione dell'unità” ( Tabulato )

I valori memorizzati sono visualizzati in forma di tabella nel display “Descrizione dell'unità” (Tabulato).



## Lista degli eventi

Display:  
”Descrizione dell'unità  
(Eventi)



Note!

In questa tabella sono visualizzabili tutti gli evnti archiviati nell'unità selezionata. Sono sempre indicati con la data e l'ora in cui si sono verificati.

### Nota

In un secondo tempo è anche possibile aggiungere manualmente dei commenti alla lista degli eventi. L'inserimento di queste note non potrà più essere cancellato.

Vedere: Archivia commento nella lista degli eventi, 5.2.3.6

## Visualizzazione dei valori di misura di più unità

E' possibile visualizzare anche simultaneamente i dati storici di molte unità. A questo scopo, le unità da visualizzare devono prima essere selezionate dalla lista delle unità.

Quindi è possibile indicare quali canali di ogni singola unità devono essere visualizzati; il periodo di tempo è lo stesso per tutte le unità selezionate.

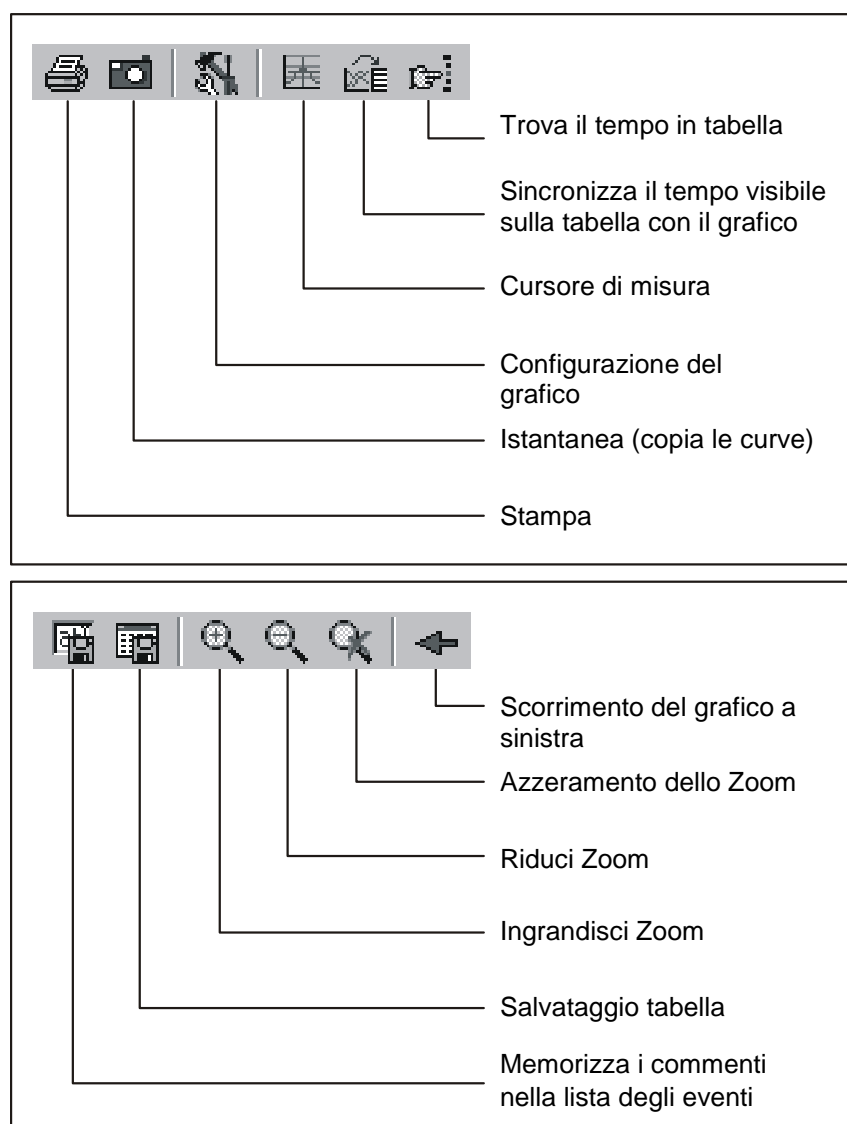
### Nota

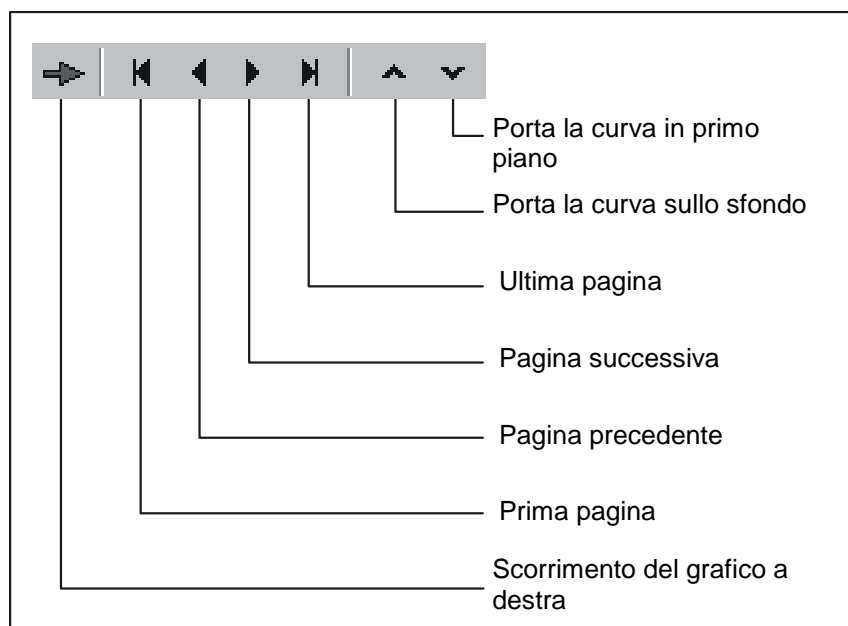
Possono essere visualizzate simultaneamente massimo 10 unità.



## Menu "Visualizzare"

I comandi possono essere attivati all'interno del menu Visualizzare o con un doppio click sul relativo simbolo.





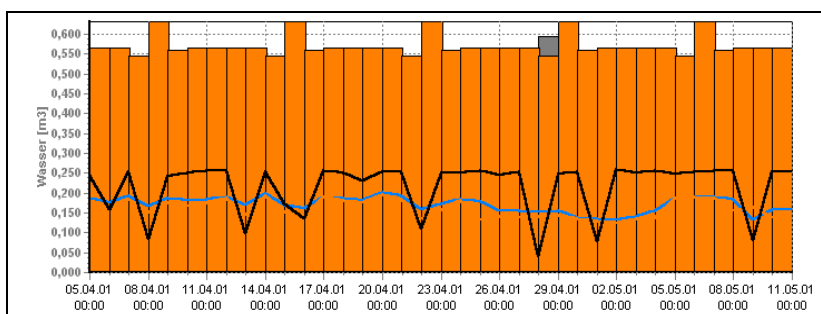
## Stampa

Tramite il menu **Visualizzare --> Stampa** o attivando il simbolo della stampante sulla barra dei simboli, i dati storici possono essere stampati in forma di grafico e/o tabella da una stampante connessa (v. anche **Stampa valori di** ).

## Funzione istantanea

Con il menu **Visualizzare --> Istantanea (copia le curve)** o attivando il simbolo dell'istantanea sulla barra dei simboli, il grafico può essere copiato e può quindi essere aggiunto ad altri programmi, se necessario.

Esempio di istantanea:



## Configurazione del grafico

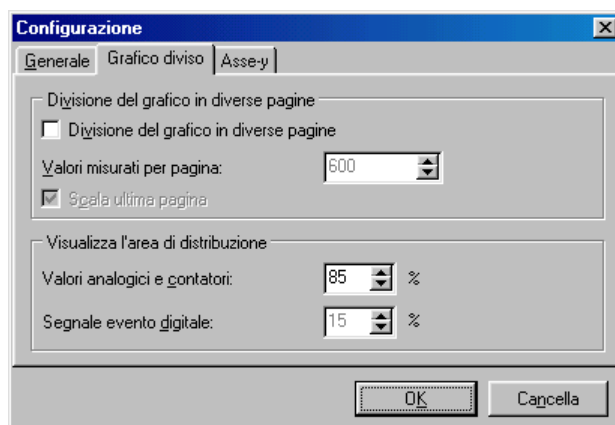
Tramite il menu **Visualizzare --> Configurazione del grafico**, si possono definire le seguenti visualizzazioni grafiche.

### - Generale

Con questa funzione si imposta lo zoom.

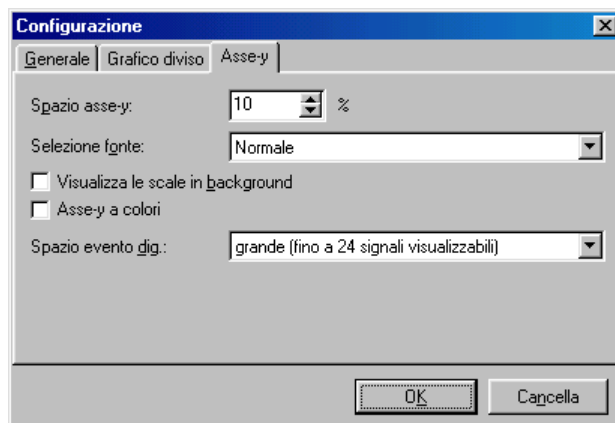
### - Divisione grafico

Tramite questa funzione è possibile suddividere il grafico in più pagine; nel caso di molti dati disponibili, il grafico viene visualizzato più velocemente.



### - Asse y

Le impostazioni dell'asse delle ordinate sono qui definibili. Questa funzione serve per ottimizzare la visualizzazione del grafico. I cambiamenti sono visibili solo quando si usa l'asse y

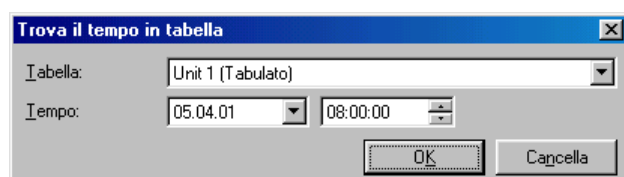


## ***Sincronizzazione del tempo indicato dalla tabella con quello del grafico***

Se la data della tabella differisce da quella del grafico, è possibile eseguire una sincronizzazione temporale tramite il menu *Visualizzare* o attivando il *rispettivo simbolo sulla barra dei simboli*.

## ***Trova il tempo della misura nella tabella***

Se è attiva una tabella, usando il menu *Visualizzare --> Trova il tempo in tabella* è possibile cercare la data e l'orario di una misura.



## ***Memorizza i commenti nella lista degli eventi***

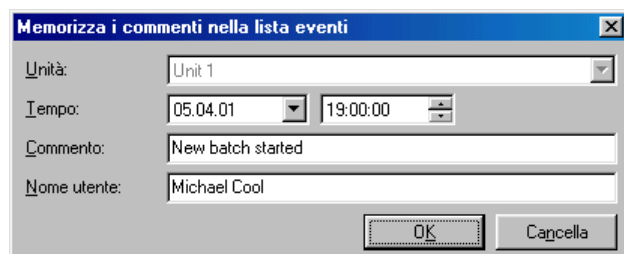
Con il menu *Visualizzare --> Memorizza i commenti nella lista eventi* è possibile inserire manualmente un commento. Possono essere utilizzati fino a 43 caratteri. Inoltre, deve essere inserito anche un identificativo dell'utente.



Caution!

### **Attenzione**

Allo scopo di mantenere la sicurezza e l'integrità dei dati, non è possibile cancellare manualmente un inserimento dalla lista degli eventi.



## ***Salvataggio tabella***

Con il menu *Visualizzare --> salvataggio tabella*, la tabella visualizzata viene archiviata come file Excel. Significa che è possibile visualizzare molti dati in una sola tabella Excel.



Nota!

### **Nota**

Questo punto del menu è attivo solo se è attiva una tabella con i dati storici.

## ***Ritorno alla selezione del canale***

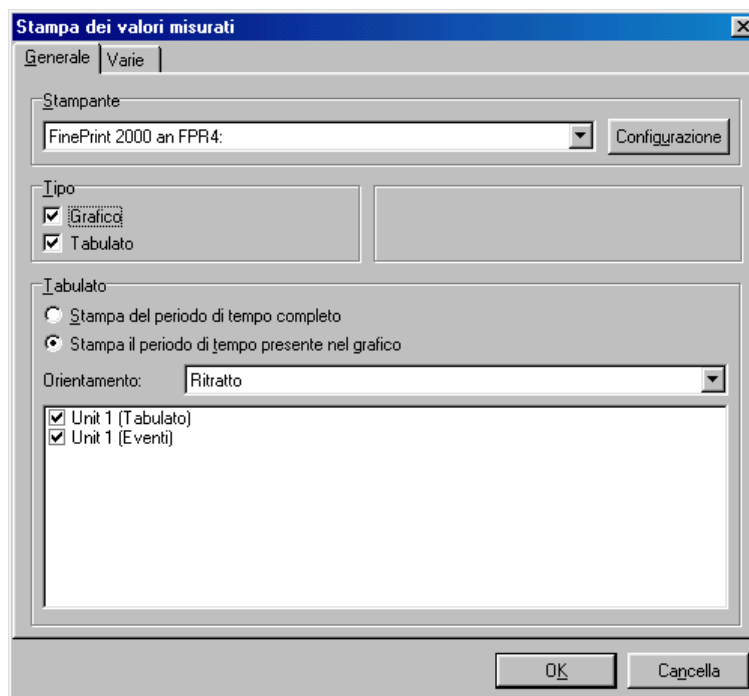
E' sempre possibile ritornare alla selezione del canale per attivare o disattivare i canali. Entrare nel menu *Visualizzare → Ritorno alla selezione del canale*. I canali possono quindi essere aggiunti o cancellati dal display.

## Chiudi visualizzazione dei valori di misura memorizzati

La funzione visualizzata viene chiusa ed il programma ritorna al menu principale, se si utilizza il menu *Visualizzare --> Chiudere*.

## Stampa valori di memorizzati

I valori di misura storici possono essere stampati da una stampante collegata al PC. E' possibile stampare i dati in forma di tabella e/o di grafico.



## Zoom

### Aumenta Zoom:

E' possibile ingrandire o ridurre il grafico utilizzando la funzione di Zoom.

Vi sono 2 metodi per eseguire l'ingrandimento.

1. Cliccare il simbolo **Zoom ingrandisci** sulla barra dei simboli
2. Posizionare il cursore nel grafico, schiacciare il tasto sinistro del mouse e muovere il cursore dall'angolo sinistro in alto verso quello destro in basso. Il grafico viene ingrandito.



### Riduci Zoom:

Vi sono 2 metodi per ridurre il grafico.

1. Cliccare il simbolo **Zoom riduci** sulla barra dei simboli
2. Posizionare il cursore nel grafico, schiacciare il tasto sinistro del mouse e muovere il cursore dall'angolo inferiore destro verso quello superiore sinistro. Il grafico si riduce.



### Ripristina Zoom:



Cliccare sul simbolo ***Azzeramento dello Zoom*** nella barra dei simboli: il grafico ritorna alle dimensioni originali.

# Menu 'Lettura' - lettura dei valori di misura

## Lettura dei valori di misura tramite interfaccia/modem

I valori misurati, archiviati nell'unità, possono essere trasmessi al PC impiegando un'interfaccia o un modem. Selezionare il comando **Lettura dei valori tramite interfaccia/modem** dal menu principale **Lettura** o usare il tasto **F7**.

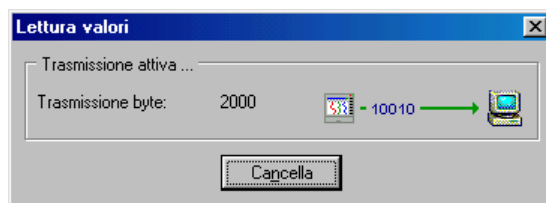
<u>L</u> ettura	<u>A</u> utomatica	<u>V</u> arie	<u>?</u>
Lettura dei valori tramite interfaccia / modem F7			
Lettura dei valori tramite PC card drive F8			
Lettura dei valori misurati usando il dischetto F9			

Si apre la finestra di dialogo dell'unità (v. anche Panoramica 2.1). Selezionare l'unità richiesta dalla lista. Il trasferimento dei dati inizia immediatamente. Sul PC, la directory di destinazione per i dati richiamati deve essere definita nella scheda di registrazione con il percorso **Varie -> Opzioni del programma -> Configurazione -> Direttorio**.

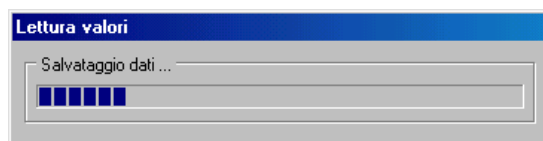
### Nota

L'unità deve essere prima inserita nel database (v. Aggiungi nuova unità). La connessione con l'unità è realizzata usando i parametri dell'interfaccia preselezionata.

La seguente finestra indica, che la connessione con il PC dedicato è stata eseguita e che è in corso il trasferimento dei dati.



La seguente finestra indica che i dati di misura sono stati archiviati nella directory del PC:

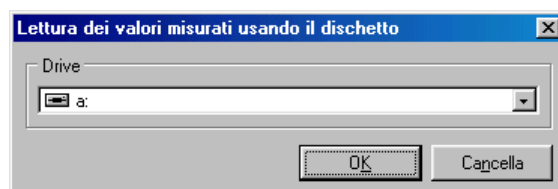


Nota!

---

## Lettura dei valori di misura via PC card o floppy

I valori di misura archiviati su supporto di memoria esterno (dischetto/scheda di memoria) sono trasmessi al PC tramite lettore di card, esterno o interno, oppure tramite dischetto. Selezionare il comando **Lettura dei valori tramite PC card drive o dischetto** del menu **Lettura** o usare i tasti **F8 / F9**. Si apre la seguente finestra di dialogo:



Selezionare il drive necessario per PC card o dischetto e confermare con **OK**.

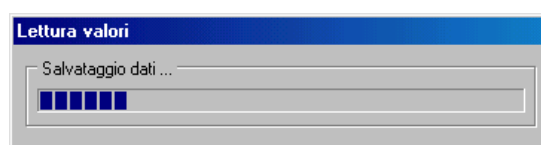
### Nota



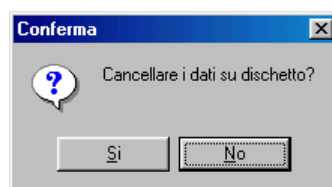
Nota!

Il drive deve essere stato installato correttamente. A questo scopo si prega di consultare il manuale operativo del PC o del PC card drive.

La seguente finestra indica, che i dati di misura sono stati trasferiti da PC card o da dischetto alla directory di destinazione del PC:



Dopo che è stato completato il trasferimento dei dati, questo programma necessita una conferma per poter cancellare i dati presenti sul supporto esterno dati (PC card, dischetto).



# Menu "Automatica"

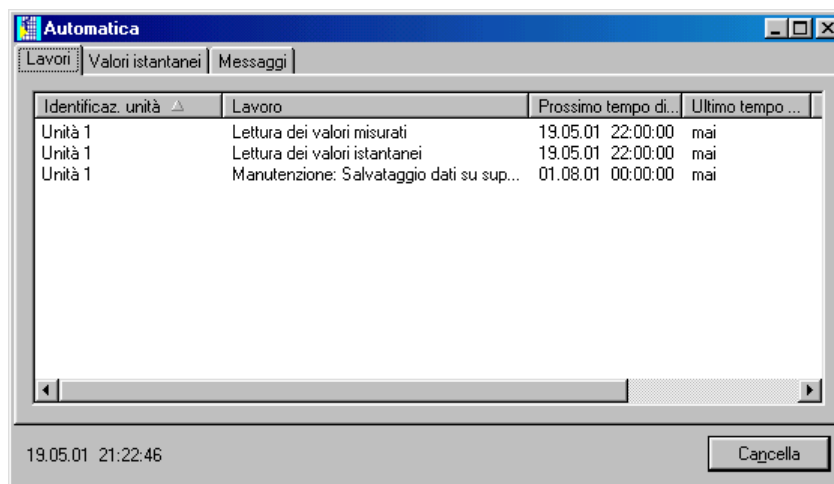
## Avvio delle funzioni automatiche

Con questa opzione del menu è possibile l'attivazione di funzioni automatiche. Nel menu principale cliccare sull'opzione **Automatica --> Inizio** o utilizzare il **Tasto funzione F10**.

Le funzioni preselezionate sono disponibili solo dopo che è stata avviata la funzione automatica.

Le funzioni per l'automatismo sono impostate o variate con il percorso **Visualizzazione/cambio configurazione creazione nuova unità/apri unità --> Varie --> Configurazione automatica**

Quando è attiva la funzione automatica, appare una finestra di dialogo. La finestra è un registro che indica i compiti da completare e tutti i messaggi ricevuti. Se la funzione automatica è stata impostata per la lettura dei valori istantanei, appare un secondo registro dei **Valori istantanei**.



La funzione automatica si chiude intervenendo sul comando **Cancella**.

# Menu 'Varie'

---

## Memorizza/salvataggio valori

I valori di misura archiviati sul disco rigido del PC possono essere salvati (=copiati) o archiviati (=spostati) in un drive diverso (ad es. drive di rete o dischetto).

Con il salvataggio, i valori di misura relativi alla data selezionata, vengono copiati in un drive diverso ('illimitato') o su di un dischetto ("dischetto 1,4 MB"). I dati rimangono archiviati integralmente nel database.

Con il salvataggio, i valori di misura sono prima salvati e poi cancellati dalla banca dati.

Selezionare la finestra di dialogo **Memorizza/Salvataggio valori** sotto il menu principale **Varie**. Appare la finestra di dialogo dell'unità (v. Panoramica). Con doppio click selezionare l'unità nel direttorio **Gruppo unità/impianto**. Il trasferimento dei dati inizia immediatamente.

### Nota



Il direttorio di destinazione per i dati archiviati/salvati sul PC deve essere definita nella scheda di registrazione con il percorso **Varie -> Opzioni del programma -> Configurazione -> Direttorio**.

---

## Caricamento dei valori

I valori di misura, che sono stati spostati dalla banca dati (v. Memorizza/salvataggio valori) possono essere ritrasferiti per essere utilizzati in un secondo tempo.

Selezionare il comando **Caricamento dei valori** dal menu **Varie**. Selezionare dal registro dei dati archiviati il nuovo tipo di dato (\*.rdf) o quello vecchio (\*.rsd). Confermare la selezione con il comando **Apri**.

I valori di misura archiviati vengono ricaricati dalla banca dati di questo programma.

## Esportazione dei valori

I valori di misura, archiviati nella banca dati, possono essere esportati come file ".txt" ed usati in altre applicazioni (ad es. per ulteriori analisi con tabelle di programmi di calcolo).

A questo scopo selezionare il comando **Esportazione dei valori** nel menu **Varie**. Dalla lista selezionare l'unità dalla quale si vogliono esportare i valori di misura.

Scegliere il periodo di tempo ed i canali richiesti.

Esportazione dei valori

Asse tempo base  
Come all' unità

Valori disponibili  
Da: 05.04.01 06:00:00  
A: 11.05.01 22:48:00  
Periodo totale

Visualizzazione valori  
Tempo della scala: Preselezionabile  
Da: 05.04.01 06:00:00  
A: 11.05.01 22:48:00

Valori analogici  
☒ Medio  
☐ Valore istantaneo  
☐ Minimo  
☐ Massimo

< Indietro   Continua >   Cancella

Selezionare la configurazione per l'altro programma nella finestra "Formattazione" ("manuale"). Consultare il manuale del programma. (Selezionando "MS Excel", la configurazione di quel programma è impostata automaticamente)

Esportazione dei valori

Selezione canale  
Gruppo: Group 1 (GP1)

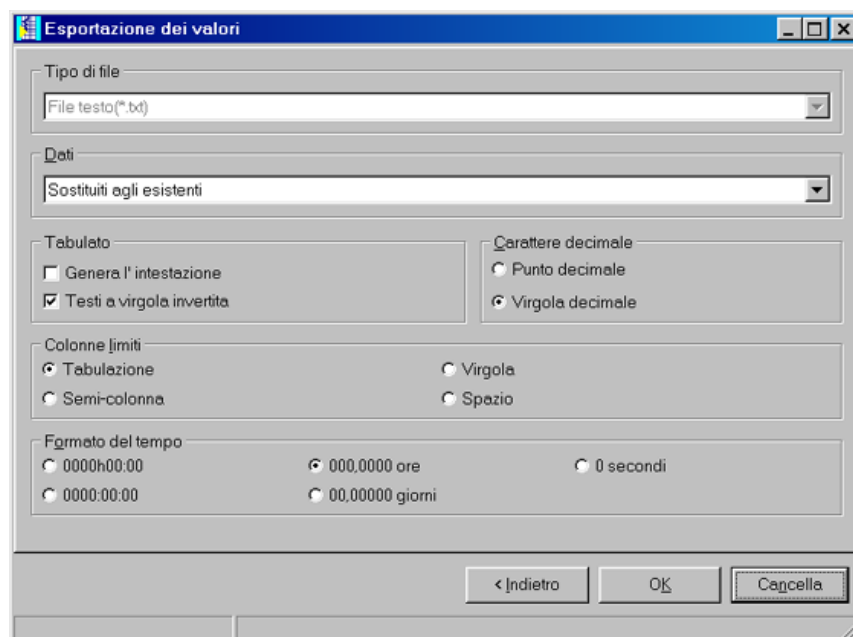
Non visualizzare:  
Channel 3 (Medio)

Visualizzazione canali:  
Group 1 (GP1): Channel 1 (Medio)  
Group 1 (GP1): Digital 1  
Group 1 (GP1): Digital 2  
Group 1 (GP1): Digital 3  
Group 2 (GP2): Channel 2 (Medio)

> < [trash icon]

< Indietro   Continua >   Cancella

5 canali selezionati



---

## Funzioni speciali

### Trasmissione del programma

Dalla lista di selezione scegliere l'unità alla quale si vuole trasmettere il programma. Attivare il comando **Trasmissione programma**.

Impostare i parametri dell'interfaccia seriale dell'unità e confermare con **OK**.

Scegliere il **Nome del file** del programma dell'unità e confermare la trasmissione del programma con **Apri**.

### Configurazione delle informazioni per batch

Selezionare l'unità dalla lista delle unità. Inserire quindi il numero di batch, l'identificativo ed il nome e trasmetterli all'unità.



Nota!

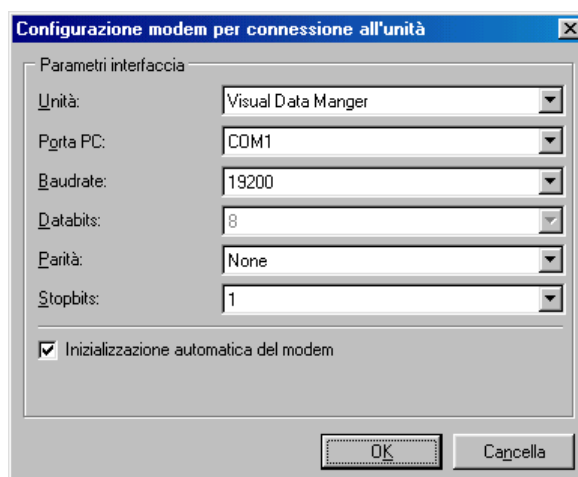
#### Nota

Disponibile solo sulle unità dotate di software di caricamento.

---

## Configurazione modem per connessione all'unità

Per trasferire i dati attraverso un modem all'unità, bisogna prima preparare il modem a questo compito: è necessario inserire e salvare alcune impostazioni. Innanzi tutto bisogna connettere il modem al PC e selezionare il comando *Configurazione modem per connessione all'unità* sotto il menu *Varie*.



Impostare i parametri dell'interfaccia prescelta e la stringa d'inizializzazione del modem in questa finestra di dialogo. Scegliere l'inizializzazione automatica oppure un'impostazione del menu di scorrimento (togliere il contrassegno nel riquadro) oppure inserire manualmente una impostazione. Quando le impostazioni sono state confermate con **OK**, il modem è configurato per essere direttamente collegato all'unità prescelta.

### Nota



Notel

Si prega di consultare il manuale operativo del modem.

Questo programma inizializza automaticamente il modem connesso al PC.



---

## Servizio

Riservato all'Assistenza - Questa funzione è disponibile solo se si inserisce il codice di sicurezza.

### Mostra i dettagli dell'unità

I dettagli generali dell'unità possono essere visualizzati con il comando **Mostra i dettagli dell'unità** del sottomenu **Servizio**.

In particolare:

- Tipo d'unità
- Nome del programma
- Versione del software
- Numero della CPU
- Ultimo errore dell'unità (per 'Display di processo' e 'Trasmettitore da guida DIN')

Attivare la finestra di dialogo **Impostazioni dell'interfaccia** con il comando **Servizio -> Mostra i dettagli dell'unità**.

Inserire in questa finestra la modalità di trasmissione desiderata e confermare con **Continua** >.

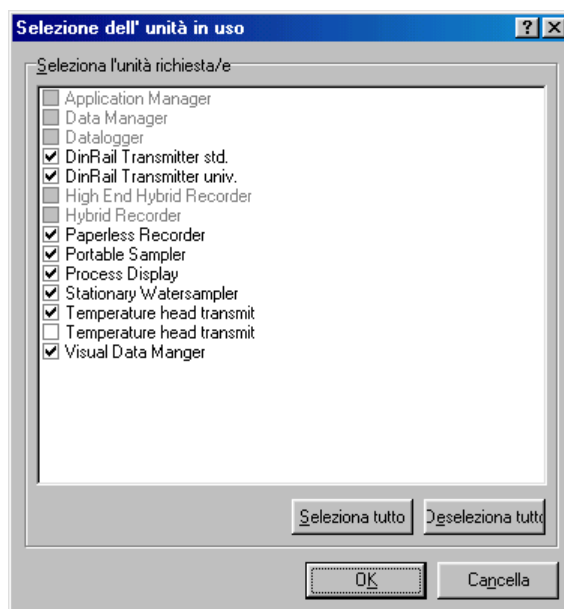
Inserire i parametri dell'interfaccia nella successiva finestra di dialogo e confermare con **OK**. L'unità è connessa. Dopo che è stata completata la connessione, vengono visualizzati i dettagli dell'unità.

---

## Opzioni del programma

### Selezione dell'unità in uso

Il comando *Selezione dell'unità in uso* nel sottomenu **Opzioni del programma** apre la seguente finestra di dialogo:



I contrassegni indicano le unità selezionate. Utilizzando il puntatore del mouse, cliccare sui riquadri di selezione delle unità richieste e attivarle o disattivarle. Usando i comandi *Seleziona tutto* o *Disattiva tutto* è possibile attivare o disattivare la lista completa delle unità.

### Cambio della lingua

Con il comando *Cambio della lingua* è possibile selezionare la lingua operativa di questo programma. Confermare la scelta con **OK**.

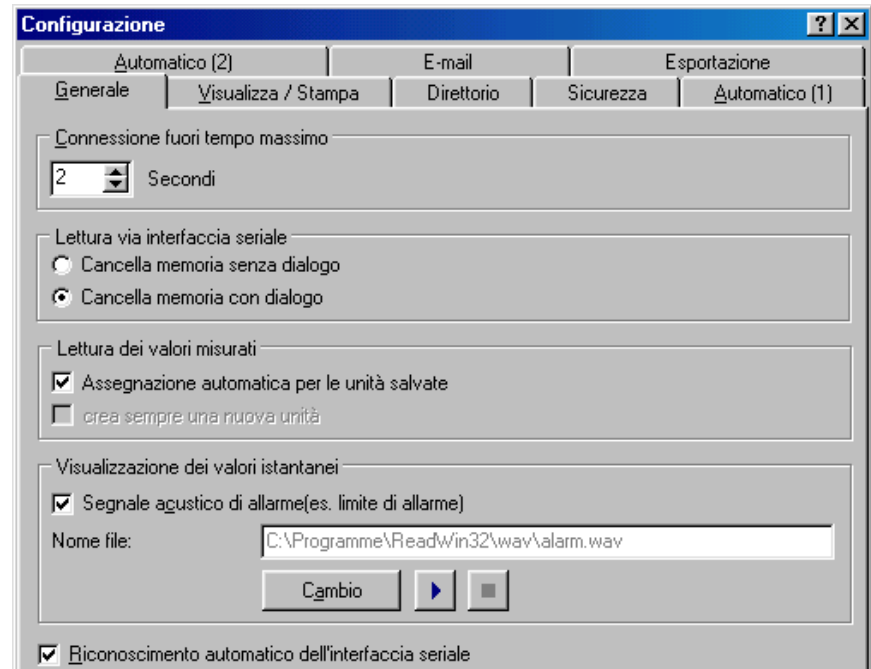


## Configurazione

Con il comando *Opzioni del programma -> Configurazione* nel menu *Varie*, possono essere attivate diverse finestre di dialogo (gestite come schede di registrazione) nelle quali vengono definite le impostazioni generali di questo programma:

### Generale

Generale



Selezionare la durata della Connessione Fuori tempo massimo (freccia verso l'alto = durata maggiore; freccia verso il basso = più breve) In caso di anomalia durante la trasmissione viene atteso il tempo impostato prima di abortire la comunicazione.

Attivare o disattivare la richiesta di 'Cancella memoria', che dovrebbe apparire prima della trasmissione dei dati, nella sezione Lettura tramite interfaccia seriale.

Selezionare, durante la Lettura dei valori memorizzati, se i dati richiamati devono essere assegnati ad unità già archiviate o se deve essere sempre generata una nuova unità. Il contrassegno indica quale sezione è attiva.

Quando è visualizzato il valore istantaneo, cliccare su Segnale acustico di allarme (ad es. Limite di allarme): Quando si attiva una condizione di allarme, il PC emette un segnale acustico.

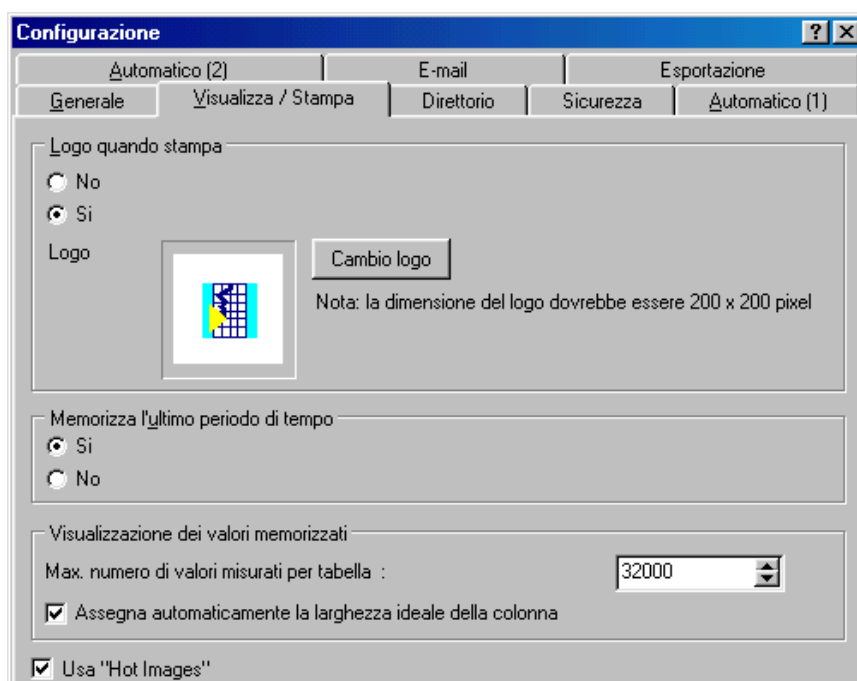
Attivare o disattivare il Riconoscimento automatico dell'interfaccia seriale disponibile con l'attivazione, in caso di creazione di una nuova unità la stessa viene ricercata sulle interfacce disponibili in modo automatico.

Confermare sempre le variazioni con **OK**.

## Visualizza/stampa

### Visualizza/stampa

Attivare/disattivare (**Sì/No**) se deve essere stampato il logo della società. La selezione avviene nella sezione **Logo quando stampa**. Selezionare il logo personale tramite **Cambia logo**. Il logo che sarà utilizzato è visualizzato nella finestra di sinistra.



### Nota



Note!

Prima di selezionare il logo desiderato, bisogna copiare il relativo file nella directory dove è stato installato questo programma.

Questo programma supporta i seguenti tipi di file: \*.jpg, \*.jpeg, \*.bmp, \*.ico, \*.emf, \*.wmf. Le dimensioni del logo ideali sono 200 x 200 pixel.

Disattivare/attivare (Sì/No) la selezione: **Memorizza l'ultimo periodo di tempo**. Se attivo, questo programma ricorda l'ultimo periodo di lettura dei valori di misura. Se disattivo, è visualizzato il calendario disponibile.

**Uso di "Icane a colori"**. Attivare questa funzione cliccando sul contrassegno.

### Nota



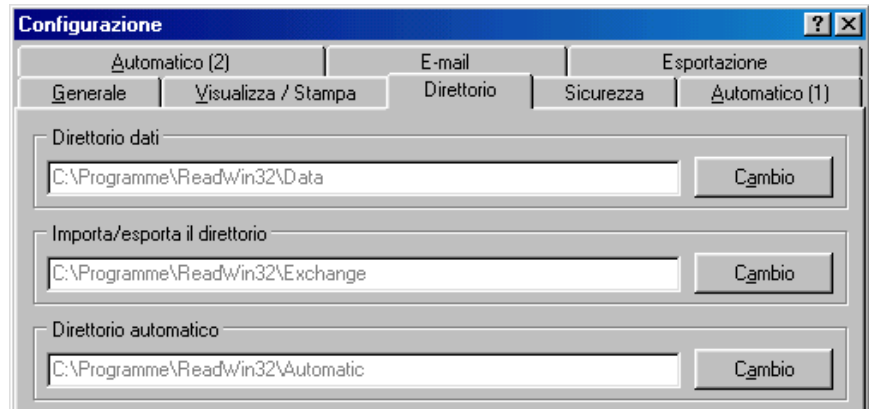
Note!

Durante la visualizzazione della barra dei simboli, se sono visualizzati degli errori, si consiglia di disattivare „Icane a colori“.

## Direttorio

### Direttorio

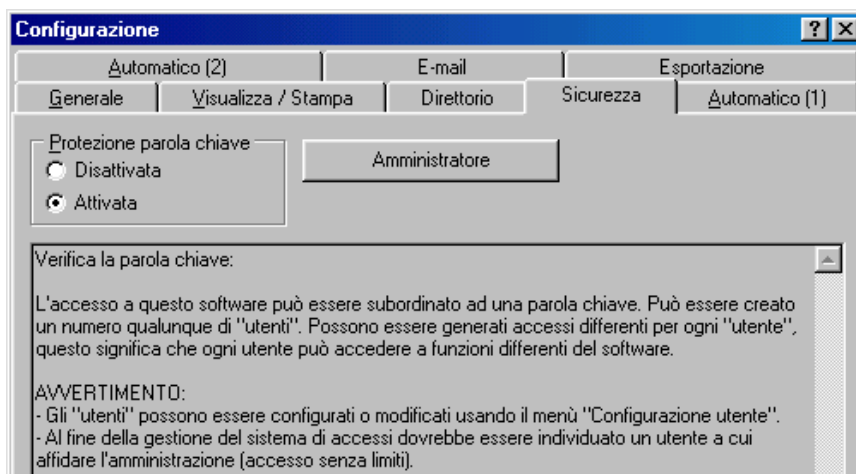
Questa scheda di registrazione riporta i direttori utilizzati da questo programma per archiviare i dati nel disco rigido. Con il comando **Cambio** è possibile selezionare un diverso direttorio dalla finestra dei direttori.



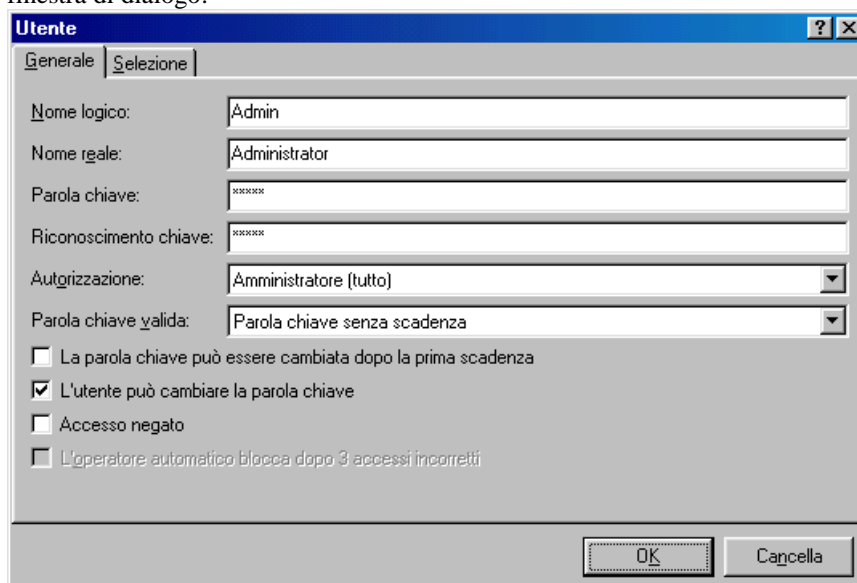
## Sicurezza

### Sicurezza

In questa scheda di registrazione si può attivare la **Parola chiave di protezione** per l'accesso a questo programma.

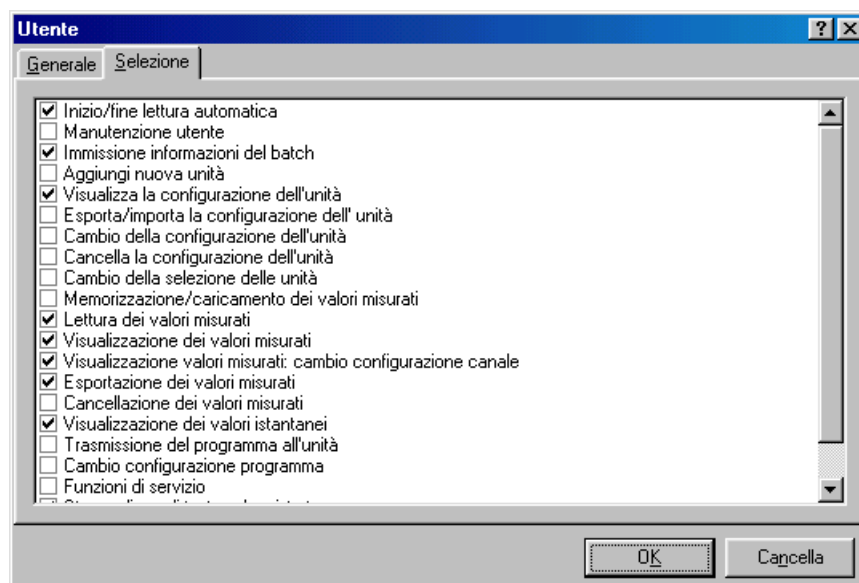


Se è attiva la **Parola chiave di protezione**, selezionando **Amministrazione utenti** viene richiamato il relativo campo di dialogo. Cliccare sul comando **Aggiungi**, inserire un ulteriore utente nella **Parola chiave di protezione**. Si apre la seguente finestra di dialogo:



Immettere le informazioni necessarie relative al nuovo utente nella lista d'inserimento e confermare con **OK**.

Usando la finestra di dialogo **Selezione** inserire quali funzioni sono accessibili al nuovo utente (contrassegno = funzione abilitata):



Con il comando **Edita**, nella finestra di dialogo **Utente** vengono variate le password. Con **Cancella**, viene tolto da **Amministrazione utenti** l'utente attualmente attivo. Il comando **Dettagli** visualizza le impostazioni dell'**Utente** nel campo di dialogo.



Note!

### Nota

L'accesso a questo software può essere controllato dal sistema delle password. Può essere creato un certo numero di 'Utenti' con un diverso grado d'accesso alle varie funzioni del software in base ai diritti di accesso assegnati e disponibili per i diversi utenti.

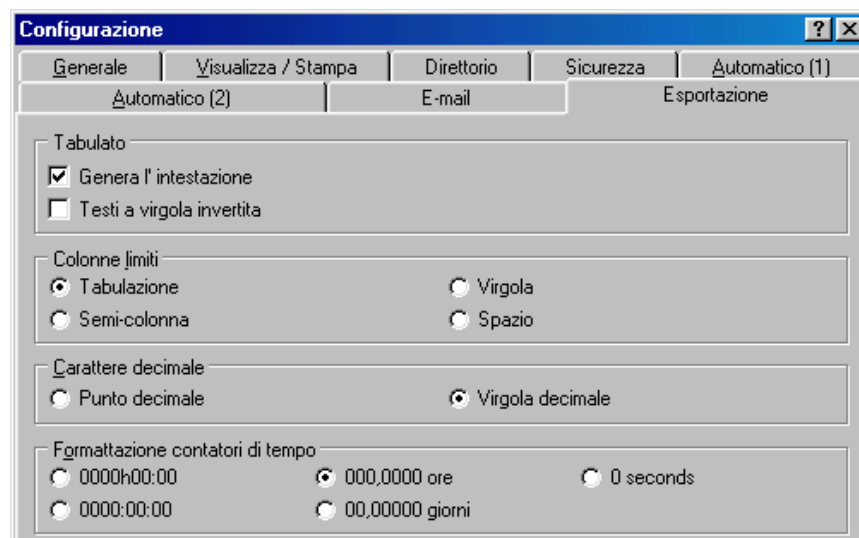
Gli 'Utenti' possono essere impostati o variati nella sezione **Amministrazione utenti**.

Per attivare la protezione tramite password, almeno un utente deve avere tutti i diritti amministrativi.

### Esportazione

#### Esportazione

Nella scheda di registrazione **Esportazione**, vi è la possibilità di impostare il formato della tabella per l'esportazione automatica dei dati (\*.txt). Per la tabella sono possibili i seguenti formati:



Confermare la selezione con **OK**. Le impostazioni sono salvate ed archiviate.

## E-mail

Questa scheda di registrazione contiene la configurazione per il trasferimento dei dati via e-mail.

**Configurazione del server:** Inserire le principali impostazioni del server nella rispettiva finestra di dialogo.

**Configurazione locale:** Per poter accedere al server di posta elettronica inserire in questa finestra di dialogo il **nome dell'utente** e l'**indirizzo dell'utente**.

**Controllo della configurazione:** Controllare la correttezza delle impostazioni per l'invio di e-mail utilizzando i comandi **Crea connessione**, **Invia E-mail** e **Fine connessione**.

**Configurazione**

Generale Visualizza / Stampa Direttorio Sicurezza Automatico (1) Automatico (2) **E-mail** Esportazione

Configurazione server

SMTP Host: SERVERNAME

Porta: 25

ID utente: michael.cool

Configurazione locale

Nome Utente: Michael Cool

Indirizzo utente: michael.cool@company.com

Prova di configurazione

Crea connessione Invia E-mail Fine connessione

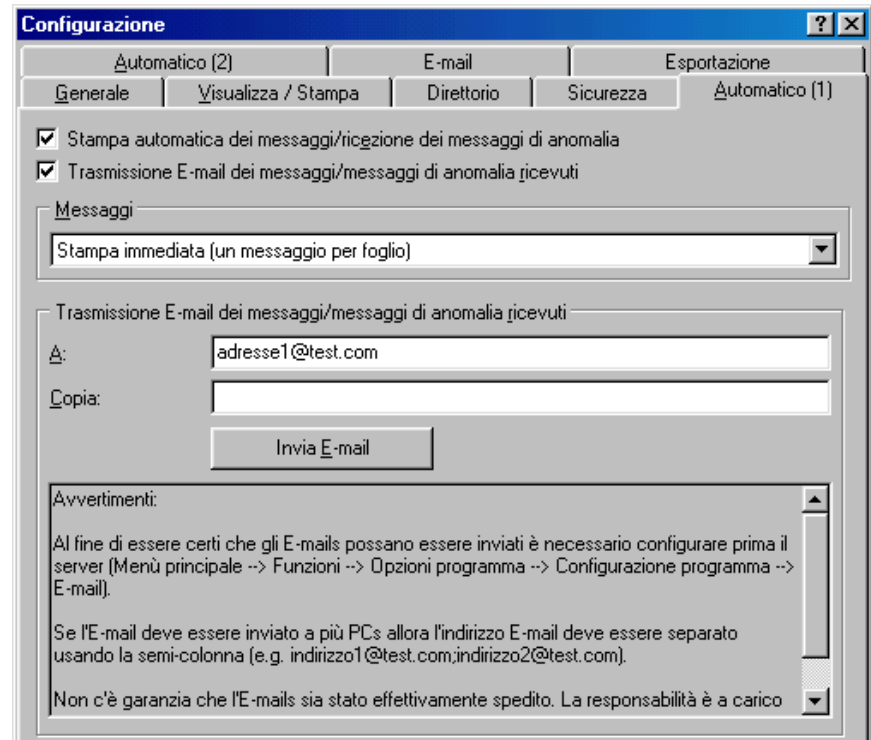


## Automatico (1)

### Automatico (1)

La scheda di registrazione Automatico (1) visualizza le impostazioni per la stampa automatica dei messaggi pervenuti o dei messaggi d'errore.

Cliccare il contrassegno a sinistra del comando **Stampa automatica di messaggi ricevuti/ricezione dei messaggi di anomalia** per attivare una stampa automatica o su **Trasmissione E-mail dei messaggi di anomalia ricevuti** per trasmettere automaticamente i messaggi d'errore via E-mail. In caso sia attiva la funzione automatica si apre la seguente finestra:



#### Messaggi:

- Collezionare e stampare quando la pagina è piena
- Stampa immediata (un messaggio per pagina)

## Automatico (2)

### Automatico (2)

In questa scheda di registrazione impostare la *Configurazione del modem*, per la ricezione dei messaggi.

Controllare le impostazioni tramite il comando *Verifica connessione*.

**Configurazione**

Generale | Visualizza / Stampa | Direttorio | Sicurezza | Automatico (1)

Automatico (2) | E-mail | Esportazione

Configurazione modem per ricezione messaggi

Porta PC: COM1

Baudrate: 19200

Databits: 8

Parità: None

Stopbits: 1

Verifica connessione

Automatico

☒ inizio automatico dopo 5 minuti

Stampante

FinePrint 2000 an FPR4:

### Stampante:

Selezionare dal menu di scorrimento la stampante alla quale trasferire i messaggi da stampare.

# Aiuto

---

## Note per la funzione di Aiuto



Note!

Note per la funzione di Aiuto

### Note

Il manuale operativo di questo programma è disponibile sul CD-ROM d'installazione. E' possibile aprire, leggere e stampare questo file utilizzando il software gratuito Adobe® Acrobat Reader.

---

## Informazioni sul programma

Selezionando **Informazioni sul programma** viene visualizzata la versione del programma in uso. Con il comando **Dettagli** sono indicate tutte le caratteristiche della versione.

# Funzionamento in rete

---

## Uso multiplo del database

Il funzionamento in rete permette a più utenti di avere accesso al database di questo programma.

Bisogna definire alcune importanti impostazioni.

### Note importanti per il funzionamento in rete

Per evitare di perdere dati, deve essere disponibile una rete stabile.

#### Attenzione

Quando si eseguono interventi di manutenzione alla rete, è necessario chiudere tutte le versioni aperte di questo programma. In caso contrario, è possibile che si perdano i dati.



### Creare una directory per i dati

Affinché il programma possa generare la banca dati, è necessario creare un direttorio in rete.

#### Nota

Per poter eseguire questa funzione, tutti gli utenti devono avere il diritto d'accesso alla lettura ed alla stampa di questo direttorio. L'accesso deve essere autorizzato dall'amministratore di rete.

Avviare questo programma. Consultare il registro delle **Directory** nel menu **Varie --> Opzioni del programma --> Configurazione**.

Impostare quindi il direttorio prescelto per i dati.

Ora l'uso della banca dati è estremamente facile. Per ragioni di sicurezza, bisogna attivare il sistema di sicurezza di questo programma in modo da proteggere i dati archiviati (v. anche Sicurezza)



### Limitazioni

#### Accesso

Ogni utente può registrarsi solo una volta nella banca dati. Se un utente tenta di registrarsi per più di una volta viene emesso un messaggio d'errore ed il processo è cancellato.

### ***Cancellazione delle unità dalla banca dati***

Prima di cancellare le unità dalla banca dati, assicurarsi che nessun utente sia collegato a questa unità al momento della cancellazione.

# Conversione della banca dati (da 16 a 32 bit )

---

## Conversione manuale della configurazione dell'unità e valori di misura archiviati

Per convertire le impostazioni dell'unità e/o i valori di misura archiviati nel database a 16 bit in un nuovo database a 32 bit seguire la seguente procedura:

1. Avviare il software a 16 bit del PC.
2. Esportare la configurazione dell'unità (*Varie --> Esporta la configurazione dell'unità*)
3. Archiviare i valori di misura (*Varie --> Memorizza/Salva valori di misura*)
4. Avviare il nuovo software a 32 bit.
5. Importare la configurazione dell'unità (*Unità --> Visualizza/cambia le impostazioni dell'unità/aggiungi nuova unità--> Importazione delle impostazioni dell'unità*)
6. Importare i valori di misura (*Varie --> Carica valori di misura*)

Nel caso siano presenti più unità, ripetere i passaggi da 2 a 6.

---

## Conversione automatica della banca dati

La banca dati a 16 bit, inclusa la configurazione dell'unità e/o i valori memorizzati, può essere convertita automaticamente nella versione a 32 bit.

1. Attivare il software a 32 bit
2. Dal menu *Varie --> Servizio* attivare il menu *Conversione della banca dati (da 16 a 32 bit)*
3. Seguire le istruzioni indicate

*Note:*

- I vecchi dati non verranno modificati, ciò significa che rimarranno intatti.
- Assicurarsi che la banca dati non sia in uso durante la conversione
- Con un elevato numero di dati e/o un elevato numero di unità la conversione potrebbe richiedere molto tempo (es. alcune ore).

Raccomandiamo di convertire la banca dati in diverse fasi, al fine di non tenere impegnato il PC per molto tempo.





# Indice analitico

## A

Aggiungi nuova unità 11–12, 40, 60  
Aggiungi nuovo gruppo 12  
Amministrazione utenti 52  
Apri l'unità 8, 19  
automatica 6, 22, 42, 46, 60

## B

bargraph 26  
bargraph multicolore 29  
barra dei simboli 7, 35, 50  
Barra del menu principale 6

## C

Cambio della lingua 10, 48  
Cancella 14, 29, 42, 49  
Caricamento dei valori 11, 43  
Colore del canale 29  
Configurazione automatica 22, 42  
Configurazione del server 54  
configurazione dell'unità 13, 60  
Configurazione minima 4  
Copia 15, 35  
creazione di una nuova 49  
creazione nuova unità 8, 11–12, 42

## D

database 8–10, 12, 30, 40, 43, 58, 60  
descrizione dell'unità 8, 22, 31  
Direttorio 40, 43, 58

## E

E-mail 23, 54  
Ethernet 13  
Eventi 5, 31

## G

Gruppi di unità 14  
gruppo d'unità 11–12

## I

Icone a colori 50  
Installazione 13, 57  
Istantanea 29

## L

lettura automatica 23  
Lettura dei valori di misura 40, 50  
Lettura dei valori di misura tramite  
interfaccia/modem 40  
Lettura dei valori istantanei 23, 42  
Lettura dei valori memorizzati 23, 49  
Lettura dei valori tramite PC card drive o dischetto 41  
Limitazioni 58  
lingua 10, 48  
linguaggio 10  
lista delle unità 9, 19, 28, 45  
lista eventi 37  
Livello operativo 6  
logo personale 50

## M

Memorizza 20, 37, 43, 60  
modalità di trasmissione 13, 47  
modem 13, 26, 40, 46

## P

Parola chiave di protezione 52  
processo di batch 24

## R

Riconoscimento automatico dell'interfaccia seriale  
disponibile 49  
Rinomina 14  
Ripeti cerca unità 8

## S

Salva 20, 60  
Salva la configurazione su supporto esterno 21  
Segnale acustico 49  
selezione del canale 37  
Selezione dell'unità 10  
Servizio 47, 60  
sicurezza 5, 37, 47, 58  
stampa automatica 24, 55  
Stampa della configurazione 21  
superamento del set point 27

## **T**

Taglia 14

TCP/IP 13, 26

Trasmissione del programma 45

Trasmissione seriale tramite Ethernet TCP/IP 18

Trasmissione seriale tramite interfaccia 17

Trasmissione seriale tramite modem 18

## **U**

unità 6, 10, 12, 26, 40, 42–43, 59–60

Uso multiplo del database 58

## **V**

valori istantanei 23, 26, 42

Visualizzazione 6, 11–12, 26, 42, 50

visualizzazione dei valori di misura memorizzati 38

Visualizzazione dei valori istantanei 26

Visualizzazione dei valori memorizzati 30

## **Z**

zoom 36